



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsselberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

ZIPPER

(CZ) Návod k použití

Řezačka betonu

(SK) Návod na použitie

Rezačka betónu

CE



ZI-BTS350

EAN : 9120039230733

(CZ) *Přečtěte si a dodržujte návod k použití a bezpečnostní pokyny*

(SK) *Prečítajte si a dodržiavajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny!*

Stav: 21. října 2013 – Revize 01 – CZ/SK



1 PŘEDMLUVA	5
2 TECHNIKA	6
2.1 Hlavní části a ovládací prvky	6
2.2 Technická data	7
3 BEZPEČNOST	7
3.1 Správné použití	7
3.2 Bezpečnostní pokyny	7
3.3 Zvláštní rizika a nebezpečí při práci s řezačkou betonu	9
4 UVEDENÍ DO PROVOZU	11
4.1 Při prvním použití	11
4.1.1 Montáž diamantového kotouče	11
4.1.2 Nastavení krytu	11
4.1.3 Napnutí klínového řemene:	12
4.1.4 Tankování	12
4.1.5 Před každým použitím:	12
5 OBSLUHA	13
5.1 Startování motoru	13
5.1.1 Studený start:	13
5.1.2 Teplý start	14
5.1.3 Vypnutí	14
5.1.4 Přívod chladicí vody	14
6 ÚDRŽBA	15
6.1 Kontrolní úkony a údržba	15
6.2 Zapalovací svíčka (každých 50h)	15
6.2.1 Čištění	15
6.3 Skladování	16
6.4 LIKVIDACE	16
7 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD	17
8 PŘEDMLUVA	18
9 TECHNIKA	19
9.1 Hlavné části a ovládací prvky	19
9.1 Technická data	20



10	BEZPEČNOSŤ	20
10.1	Správne použitie	20
10.2	Bezpečnostné pokyny	20
10.1	Zvláštne riziká a nebezpečenstvá pri práci s rezačkou betónu	22
11	UVEDENIE DO PREVÁDZKY	24
11.1	Pri prvom použití	24
11.1.1	Montáž diamantového kotúča	24
11.1.2	Nastavenie krytu	24
11.1.3	Napnutie klinového remeňa:	25
11.1.4	Tankovanie	25
12	OBSLUHA	26
12.1	Štartovanie motora	26
12.1.1	Studený štart:	26
12.1.2	Teplý štart	27
12.1.3	Vypnutie	27
12.1.4	Prívod chladiacej vody	27
13	ÚDRŽBA	28
13.1	Kontrolné úkony a údržba	28
13.2	Zapaľovacia sviečka (každých 50h)	28
13.2.1	Čistenie	28
13.3	Skladovanie	28
13.4	LIKVIDÁCIA	29
14	ODSTRÁNENIE ZÁVAD	29
15	NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY	30
15.1	Objednání náhradních dílů	30
15.2	Objednávka náhradných dielov	30
16	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREHLÁSENIE O ZHODE	40
17	ZÁRUKA	41
18	ZÁRUKA	42



Bezpečnostní symboly / bezpečnostné symboly

CZ VÝZNAM BEZPEČNOSTNÍCH
SYMBOLŮ

SK VÝZNAM BEZPEČNOSTNÝCH
SYMBOLOV



CZ **POZOR!** Dbejte na bezpečnostní symboly. Nedodržování bezpečnostních pokynů a pokynů k provozu stroje může vést ke škodám na zdraví a majetku a končit až smrtí.

SK **POZOR!** Dbajte na bezpečnostné symboly. Nedodžiavanie bezpečnostných pokynov a pokynov k prevádzke stroja môže viesť ku škodám na zdraví a majetku a končiť až smrťou.



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Přečtěte si pozorně návod k použití a údržbě a seznámte se s ovládacími prvky stroje. Zamezíte tím případným zraněním a škodám.

SK **PREČÍTAJTE SI NÁVOD!** Prečítajte si pozorne návod na použitie a údržbu a zoznajte sa s ovládacími prvkami stroja. Zamezíte tým prípadným zraneniam a škodám.



CZ **LEHCE ZÁPALNÉ!** – Při práci se strojem je přísně zakázáno kouřit a přibližovat se s otevřeným ohněm!

SK **ĽAHKO ZÁPALNÉ!** - Pri práci so strojom je prísne zakázané fajčiť a približovať sa s otvoreným ohňom!



CZ **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** – Horké spaliny. Kryt motoru jakož i výfuk a karburátor jsou při provozu horké.

SK **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** - Horúce spaliny. Kryt motora ako aj výfuk a karburátor sú pri prevádzke horúce.



CZ **CE-SHODNÉ!** – Tento výrobek odpovídá směrnici EU.

SK **CE-ZHODNÉ!** - Tento výrobok zodpovedá smerniciam EÚ.



1 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za zakoupení řezačky betonu a asfaltu ZIPPER ZI-BTS350.

Tento návod k použití obsahuje informace a důležité pokyny k uvedení do provozu, provozu a údržbě stroje ZI-BTS350. Návod k použití je nedílnou součástí stroje a nesmí být od něj odstraněn. Návod pečlivě uložte a vždy přidejte ke stroji, pokud ho předáváte někomu třetímu.



Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny!

Pečlivě si přečtěte tento návod. Ulehčíte si tím práci se strojem a zamezíte nedorozuměním, škodám a zraněním. Dodržujte bezpečnostní pokyny. Jejich nedodržení může vést k těžkým zraněním.

Vzhledem ke stálému vývoji našich výrobků se mohou vyobrazení a popisy lehce lišit od skutečnosti. Pokud toto zjistíte, informujte nás, prosím.

Technické změny vyhrazeny!

Bezprostředně po obdržení stroje pečlivě zkontrolujte úplnost a bezvadnost stroje. Případné nedostatky nebo poškození vyznačte dopravci na přepravním listě!

Poškození dopravou nám nahlaste přímo do 24 hodin po doručení.

Za neohlášené transportní škody nepřebírá Zipper žádnou odpovědnost.

Autorské právo

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem.

Všechna práva vyhrazena! Zvláště nedovolený tisk, překlady, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudním místem je Wels!.

Adresa zákaznického servisu

Z.I.P.P.E.R MASCHINSK GmbH

A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

Tel 0043 (0) 7248 61116 – 700

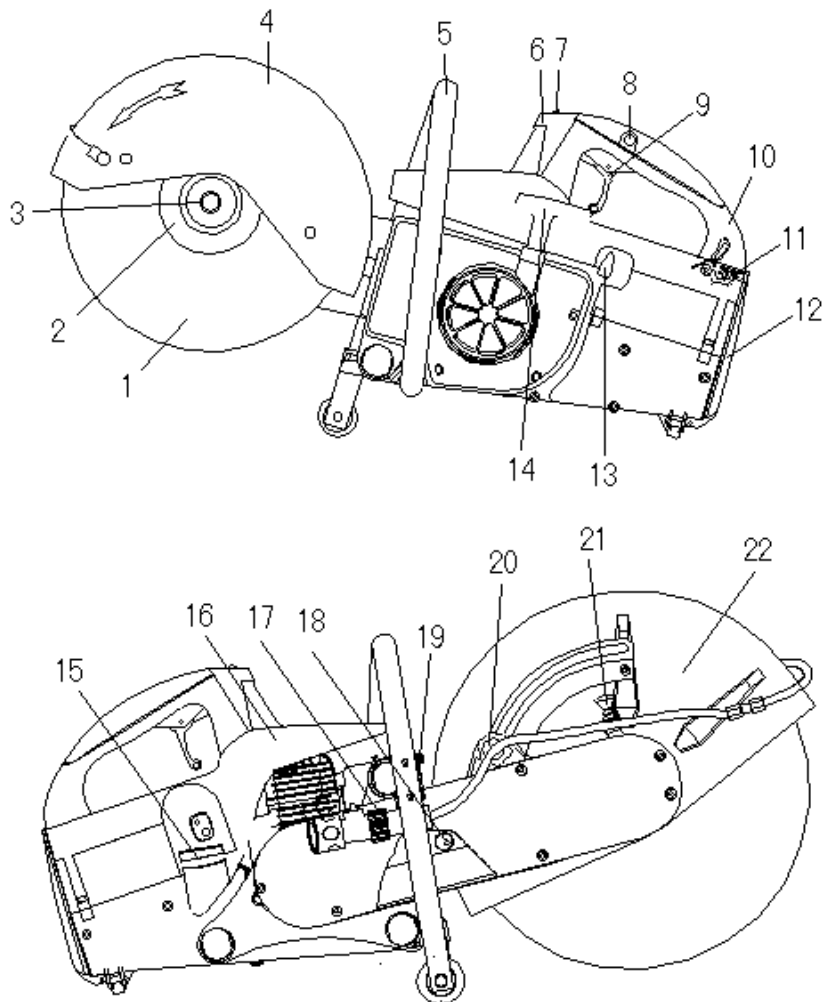
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720

office@zipper-maschinen.at



2 TECHNIKA

2.1 Hlavní části a ovládací prvky



ZI-BTS350			
1	Diamantový řezný kotouč	12	Vzduchový filtr
2	Příruba	13	Páčka škrtící klapky
3	Šestihranný šroub	14	Startovací šňůra
4	Kryt kotouče	15	Palivová nádrž
5	Přední držadlo	16	Dekompresní ventil
6	Kabel zapalovací svíčky	17	Přívod chladící vody
7	EIN AUS vypínač	18	Napínání klínového řemene
8	Aretační tlačítko páky plynu	19	Tlumič výfuku
9	Páka plynu	20	Růžice ochranného krytu
10	Zadní rukojeť	21	Zajištění kotouče
11	Vzduchový filtr	22	Kryt



2.2 Technická data

		ZI-BTS350
Motor / pohon		2-taktní 1-válec, chlazený vzduchem
Objem motoru	cm ³	64,1
Výkon motoru	kW	2,7
Poměr benzínu a oleje		50:1
Objem palivové nádrže	litr	1,5
Ø řezného kotouče	mm	300-350
Ø vrtání kotouče	mm	20 / 25,4
Max. hloubka řezu	mm	92 / 115
Max. otáčky kotouče	ot/min	4700
Startér		Startovací šňůra
Akustický výkon L _{WA}	dB(A)	109
Hmotnost	kg	13
Rozměry (LxBxH)	mm	750x420x320

3 BEZPEČNOST

3.1 Správné použití

Řezačka betonu ZIPPER ZI-BTS350 je výhradně určena pro následně uvedené činnosti při dodržení bezpečnostních, provozních a údržbářských pravidel, popsanych v tomto návodu k použití:

Řezání asfaltu a betonu při dodržení všech technických parametrů a bezpečnostních pravidel.

Nesprávné použití stroje nebo nedodržení podmínek a pokynů provozu a údržby, obsažených v tomto návodu, má za následek omezení náhrady škody společností Zipper GmbH.

Svévolné manipulace a změny stroje mají za následek ztrátu záruky a ztrátu práva na náhradu škody.

3.2 Bezpečnostní pokyny

Varovné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou poškozené nebo odstraněné ihned obnovte!

Nejdůležitějším faktorem dostatečné bezpečnosti je dobrý zdravotní stav obsluhy. Pozornost a soudnost je nejlepší ochranou proti zranění.

Seznam všeobecných bezpečnostních pokynů si neklade za cíl postihnout všechna nebezpečí, nýbrž pokouší se vyzdvihnout ty nejdůležitější z nich.

Jednotliví pracovníci jsou povinni vyhledat varovné a bezpečnostní značky jak na stroji, tak na pracovním místě, seznámit se s nimi, porozumět jim a osvojit si je.



Při tankování je zakázáno kouřit a přibližovat se s otevřeným ohněm.

Tankování běžícího stroje nebo ještě teplého stroje po provozu je přísně zakázáno.

Tankujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech

Vylité palivo ihned otřete

Palivo je vysoce zápalné!



Při únavě, špatné koncentraci, popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!

Před každým použitím stroje zkontrolujte jeho funkci! Stav oleje v motoru, stav diamantového kotouče, dotažení všech šroubů atd.

Pravidelná údržba a kontrola má podstatný vliv na bezpečnost.



Stále si buďte jisti, že stroj je v jistém a stabilním postavení!

Zvláště buďte pozorní při vlhku, sněžení, náledí a na nerovných pracovních plochách, jakož i na spádech!

Uklouznutí, zakopnutí a pád jsou hlavní příčinou těžkých úrazů a smrtelných zranění. Dávejte pozor na nerovných nebo kluzkých pracovních plochách.

Těžká zranění může způsobit převržení stroje! Nikdy nestoupejte na stroj, zvláště pak ne, pokud je v provozu!



Stroj může být obsluhován pouze odborně vyškolenou obsluhou.

Nepovolané osoby a zvláště pak děti, jakož i nevyškolené osoby se musí zdržovat mimo dosah stroje! Obsluha stroje povolena osobám starším 18 let.



Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy atd.

Volně ležící předměty se mohou dostat do pohyblivých částí stroje a způsobit zranění!



Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení (ochranné rukavice, brýle, chrániče sluchu, bezpečnostní obuv)!



Výfukové plyny obsahují jedovaté zplodiny, které negativně působí na lidské zdraví. Pracujte proto pouze v dobře větraných prostorech nebo venku!

Nikdy se nedotýkejte karburátoru, zapalovací svíčky, vzduchového filtru a motoru během provozu. Nebezpečí popálení!

Nechte stroj vychladnout před doplňováním paliva nebo údržbou atd.



Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním stroje vypněte motor a počkejte, dokud se nezastaví!

3.3 Zvláštní rizika a nebezpečí při práci s řezačkou betonu

Řezačka betonu je těžký stroj a mělo by s ní být manipulováno dvěma, dostatečně silnými osobami. Stroj je vybaven i dvěma držadly, které je možné použít při manipulaci se strojem s pomocí zvedací techniky.

Zhmožděniny

Minimalizujte nebezpečí zhmožděnin nošením ochranné obuvi s vyztuženou špičkou.

Ruce a nohy držte dále od pohyblivých součástí stroje neboť existuje nebezpečí zranění. Minimalizujte nebezpečí způsobení zhmoždění vašich nohou používáním vhodných pracovních bot s ocelovými chrániči.

Ujistěte se, že stroj i obsluha stojí stabilně na rovném stanovišti a že se stroj během provozu nepřevrátí, nesklouzne nebo neupadne.

Zranění diamantovým kotoučem

Kontakt s rotujícím diamantovým kotoučem vede k těžkým zraněním.

Stroj přesunujte za pomoci řídicího držadla z bezpečného a jistého postoje ZA strojem. V okruhu 15 m se nesmí nacházet žádné osoby.

Odletující kousky asfaltu a betonu

Nikdy neodstraňujte ochranný kryt proti odletujícím kouskům. Poškozený kryt ihned nahradte novým. Používejte certifikované ochranné brýle, odolné proti roztříštění.

Zdroje nebezpečí na pracovišti

Ujistěte se, že je místo práce stabilní a že se nezhroutí vlivem vibrací a řezání.

Proveďte, že v rozsahu řezání nejsou žádné kabely pod napětím, plynové nebo vodovodní potrubí, které by mohly být řezáním poškozeny.

Budte opatrní, pokud pracujete v blízkosti nechráněných vrtů nebo výkopů. Provoz stroje je na vlastní nebezpečí a vlastní odpovědnost.

Nebezpečí požáru



Dotykem tlumiče výfuku a ostatních horkých částí stroje po delším provozu může dojít k těžkým zahořením.

Nebezpečí ohně a výbuchu

Benzín je velmi lehce zápalný a za určitých podmínek i výbušný.

NIKDY nedoplňujte benzín nebo olej během provozu nebo pokud je stroj horký.

Při tankování a na místech skladování paliva nekouřit a nevstupovat s otevřeným ohněm nebo zdroji jisker.

Při tankování nádrž nepřepĺňujte a zabraňte rozlití benzínu.

Pokud k rozlití benzínu dojde, ujistěte se, že před startem stroje je politá oblast suchá a čistá.

Ujistěte se, že po tankování je uzávěr nádrže správně zašroubován.

Chemické nebezpečí

Benzínový nebo diesel motor nikdy neprovozujte nebo netankujte v uzavřeném prostoru bez dostatečného větrání.

Kyslíčník uhelnatý, obsažený ve výfukových plynech pohonných jednotek může při vdechnutí způsobit poškození zdraví nebo smrt. Proto stroj používejte pouze v dobře větraných prostorech nebo venku.

Ohrožení hlukem

Nadměrný hluk může způsobit poruchu sluchu a krátkodobou nebo i trvalou ztrátu sluchu.

Noste certifikovanou ochranu sluch podle zdravotních a bezpečnostních norem, abyste zatížení hlukem omezili.

Zvláštní ochranný oděv

Mimo všeobecných bezpečnostních pokynů pro nošení ochranných oděvů se musí nosit speciální ochranný oděv a obuv při práci s horkým asfaltem a živičnou směsí.

Údržba

Ujistěte se, že všechny práce na motoru a stroji budou prováděny pouze kvalifikovanými pracovníky.

Před sejmutím krytu nebo před zahájením údržby a nastavení stroje se přesvědčte, že vypínač stroje je v poloze AUS (vypnuto) a zapalovací kabel je odstraněn ze zapalovací svíčky.



4 UVEDENÍ DO PROVOZU

Na stroji se nachází jen několik prvků pro vaši údržbu. Není dovoleno stroj rozebírat. Opravy může provádět pouze odborník!

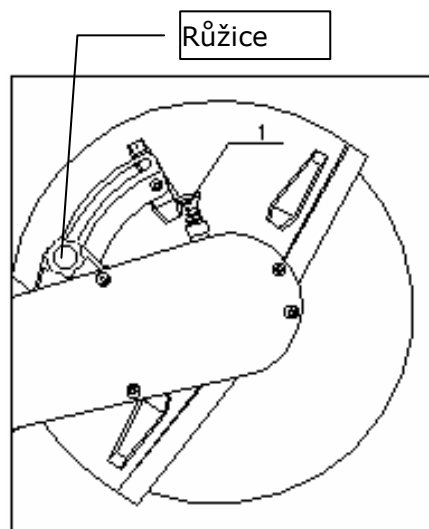
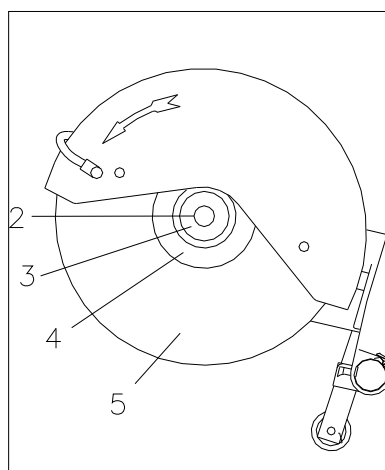
Příslušenství: Používejte pouze příslušenství dodávané vaším prodejcem firmy Zipper!

S otázkami a problémy se obraťte na naši zákaznickou poradnu.

4.1 Při prvním použití

Stroj je dodáván ve smontovaném stavu. Je nutné pouze namontovat diamantový kotouč popř. druhé držadlo.

4.1.1 Montáž diamantového kotouče



Vypínač stroje nastavte do polohy AUS.

- Stlačte aretaci (1) k zajištění kotouče při jeho současném otáčení.
- Dodaným plochým klíčem povolte matku (2) na vřetení.
- Sejměte podložku (3) a vnější přírubu (4).
- Nasaďte nový kotouč na vnitřní přírubu, nasaďte vnější přírubu, podložku a matkou dotáhněte. Dotahovací síla by neměla překročit 22 Nm.

Matka je při rotaci kotouče samodotahovací.

4.1.2 Nastavení krytu

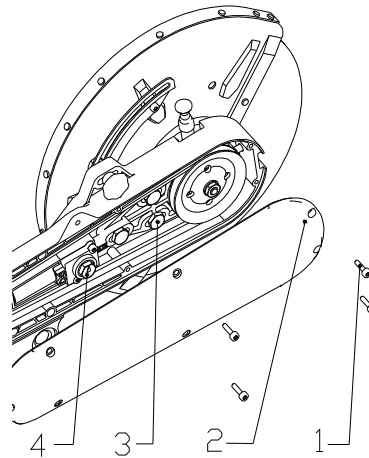
Povolením růžice (1) můžete měnit postavení krytu.

Dbejte přitom na to, aby co nejméně prachu létalo směrem k obsluze.



4.1.3 Napnutí klínového řemene:

- Vyšroubujte šrouby (1) a sejměte kryt řemenu (2).
- Uvolněte šrouby (3) na vedení klínového řemene.
- Pootočením šroubu (4) ve směru hodinových ručiček nastavte optimální napětí klínového řemene.
- Šrouby (3) pevně dotáhněte.
- Nasadte kryt řemenu a dotáhněte ho šrouby (1).



Po 5 minutách běhu naprázdno řemen znovu napněte. Během prvního dne provozu často kontrolujte napětí řemene. Řemen je správně napnut, když ani při nejvyšším zatížení neproklouzne. Příliš napnutý řemen snižuje životnost ložisek vřetene.

4.1.4 Tankování

Stroj je poháněn dvoutaktním motorem na směs benzínu s olejem.

Pro tento motor se používá směs v poměru 50:1.

Při tankování dbejte na to, aby se do nádrže nedostaly jakékoliv nečistoty.



Během tankování stroje je zakázáno kouřit a přibližovat se s otevřeným ohněm.

Tankování běžícího, nebo ještě provozem horkého stroje je zakázáno.

Tankujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech.

Rozlité palivo ihned otřete.

Palivo je vysoce hořlavé!

Používejte plně syntetický olej pro silně zatížené dvoutaktní motory. Syntetický olej snižuje znečištění výfukových plynů a tvorbu usazenin v motoru. Zvyšuje kvalitu mazání motoru a tím zvyšuje jeho životnost. Pokud si směs mícháte sami, spotřebujte ji během 4 týdnů.

Firma ZIPPER doporučuje použití vysoce kvalitních hotových směsí pro silně zatěžované dvoutaktní motory.

POKYN

Před každým použitím nádrží stroje dobře protřepejte! Jinak hrozí nebezpeční poškození motoru nedostatečným mazáním.

4.1.5 Před každým použitím:

Zkontrolujte stav oleje. Olej musí být až po plnicí otvor.

Zkontrolujte správné a pevné uchycení řezného kotouče ve stroji, jakož i dotažení všech šroubových spojů.

Zkontrolujte, popř. doplňte palivo (benzín s olejem 50:1)



5 OBSLUHA

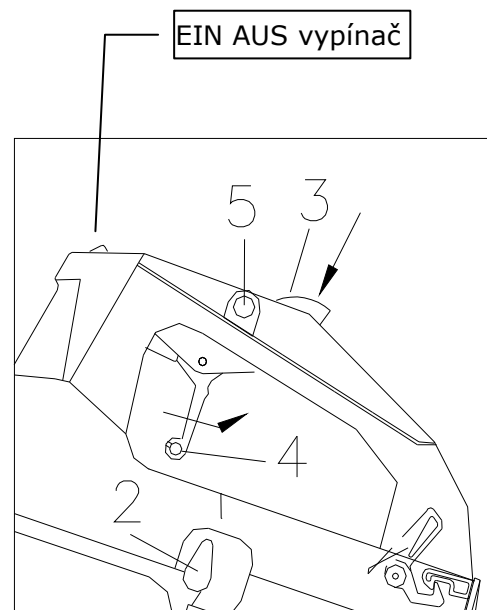
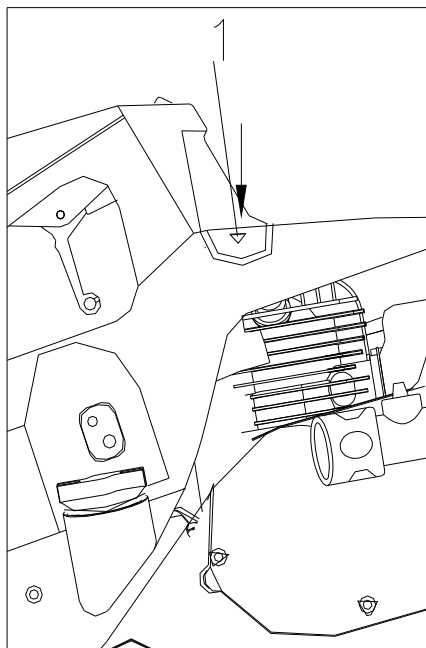
5.1 Startování motoru

Stroj bezpečně usadte na zem. Řezný kotouč se nesmí dotýkat země nebo jiné překážky. Před kotoučem se nesmí nacházet žádné osoby.

POKYN: Při startování se vzdalte nejméně 3m od místa tankování.

5.1.1 Studený start:

- Přepněte vypínač stroje do polohy „EIN“.
- Kombinovaný přepínač škrťící klapky (2) přepněte do polohy „Choke“.
- Při teplém startu polohu „Choke“ nepoužívejte. Přepínač je v poloze „OPSK“.
- Stlačte rukou uvolňovací tlačítko na vrchní straně rukojeti plynu (3) a současně stlačte plynovou páku (4) nahoru.
Prstem stlačte tlačítko plynové páky (5) a současně páku uvolněte, aby mohla aretace zapadnout.



- Stlačte tlačítko dekompresního ventilu (1).
- Jednou rukou držte přední držadlo a nohou přitlačte pedál k zemi.
- Startovací šňůra: zlehka zatáhněte za rukojeť šňůry, až ucítíte odpor. Nechte navinout zpět a poté silně zatáhněte.
- Pokud motor ani po třetím zatáhnutí nenaskočí, otevřete trochu škrťící klapku (Choke).
- Po naskočení motoru přepněte škrťící klapku do polohy „OPSK“.
- Stlačte krátce plynovou páku (4), abyste uvolnili aretační tlačítko a přešli z plného plynu na volnoběh.



- Motor nechte několik minut běžet naprázdno.
- Při zatížení stlačte plynovou páku vždy naplno!

5.1.2 Teplý start

- Přepněte vypínač do polohy EIN.
- Páčku škrťací klapky (2) nastavte do polohy OPSK vpravo. Při teplém startu škrťací klapku nepoužívejte.
- Nastartujte motor startovací šňůrou jako v bodu 5.1.1

5.1.3 Vypnutí

Před vypnutím nechte stroj běžet 3-5 minut naprázdno. Prodloužíte tím životnost motoru.

- Stroj vypnete přepnutím vypínače EIN AUS do polohy **OFF**.

POKYN:

Délka startovací šňůry je asi 1,15 m. Netahejte za ni velkou silou. Pokud dojde k vytažení celé šňůry, při dalším zatáhnutí se šňůra odtrhne. Kromě toho může ještě dojít k poškození dalších dílů.

Po vytažení startovací šňůry tuto nepouštějte samovolně zpět. Držte její rukojeť a nechte pomalu navinout zpět.

Šňůru vytahujte a navíjejte kolmo k zemi, abyste zamezili nadměrnému opotřebení.

Po nastartování nechte šňůru pomalu navinout.

Pokud v tomto okamžiku motor nenastartuje, k novému startu opět stlačte dekompresní ventil.

5.1.4 Přívod chladící vody

Na přívod chladící vody připojte hadici s vodou.

Chlazením řezacího kotouče silně snížíte tvorbu prachu při řezání.

Provoz

- Bezpečné pracoviště, bezpečný oděv a přezkoušení stroje na bezvadný a provozuschopný stav.
- Nastavte řezný kotouč do horní polohy, sklopte označení dráhy řezu (tyč s červeným kolečkem) do směru řezu. Srovnejte řezný kotouč do dráhy řezu.
- Otevřete ventil chladící vody na spodní straně nádrže.
- Nastartujte motor podle kapitoly 5.2.1
- Řezný kotouč pomalu sklápějte do řezu, až dosáhnete požadované loubky.
- Řežte jen tak rychle, jak to materiál dovoluje. Pokud se kotouč při řezání zvedá, zpomalte!
- Pokud má hloubka řezu být vyšší než 90 mm, provedte ji ve dvou krocích.
- Správný pocit pro rychlost řezu je velmi důležitý. Posunujte stroj jen tak rychle, aby se kotouč do materiálu mohl pohodlně zaříznout. Pokud vidíte, že dochází k poklesu otáček kotouče, zpomalte rychlost posunu.
- Řezný kotouč v žádném případě nevyklánějte a nezatěžujte do stran!
- Nikdy stroj neprovozujte bez ochranného krytu kotouče!
- Netlačte kotouč do materiálu, vždy ho nechte do materiálu zaříznout.

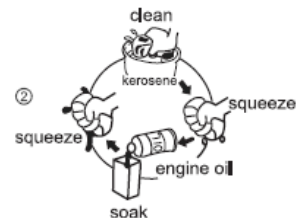


- Neprovádějte velmi dlouhé řezy bez přestávky.
- Nikdy neprovádějte suché řezy s kotouči, které jsou určeny pro mokré řezání.
- Nikdy neprovádějte zaoblené řezy – pouze přímé!

6 ÚDRŽBA

6.1 Kontrolní úkony a údržba

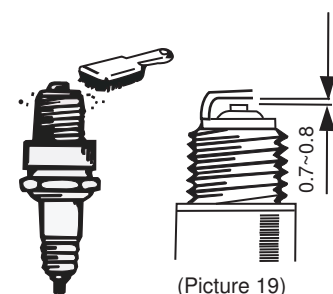
- Zkontrolujte stav oleje v motoru před každým použitím.
 - Zkontrolujte popř. nastavte napnutí klínového řemene podle kap. 4.1.3.
 - Denně mažte ložiska včetně řezného kotouče.
 - Před každým použitím zkontrolujte pevné a správné nasazení a upevnění řezného kotouče.
 - Před každým použitím zkontrolujte čistotu vzduchového filtru.
 - Před každým použitím zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů.
- vzduchový filtr (každých 100 pracovních hodin)
 1. vyjměte vložku vzduchového filtru
 2. Vyperte ji v pracím roztoku
 3. Po vyschnutí nakapejte pár kapek motorového oleje
 4. Vložku vyždímejte



POZOR: STROJ NIKDY NEPROVOZUJTE BEZ VZDUCHOVÉHO FILTRU NEBO S NEUDRŽOVANÝM FILTREM

6.2 Zapalovací svíčka (každých 50h)

- Odpojte kabel svíčky
- Ocelovým kartáčkem vyčistěte usazeniny
- Zkontrolujte zabarvení svíčky
- Zkontrolujte vzdálenost kontaktů: 0.7~0.8mm



(Picture 18)

(Picture 19)

6.2.1 Čištění

POKYN

Čištění: použití ředidel, benzínu a agresivních chemikálií nebo abraziv může poškodit lakované plochy!

K tomu platí: při čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky.



6.3 Skladování

Pokud bude stroj skladován déle než 30 dnů:

- Odčerpejte všechno palivo z nádrže, karburátoru a palivového systému
- Vypusťte vodu z nádrže a potrubí (při chladném počasí toto provádějte po každém provozu)
- Vyšroubujte zapalovací svíčku, kápněte několik kapek do válce motoru a motor několikrát protočte při vypínači v poloze AUS, aby se olej ve válci dobře rozptýlil. Našroubujte zapalovací svíčku.
- Stroj dobře zakryjte a skladujte na suchém a čistém místě.

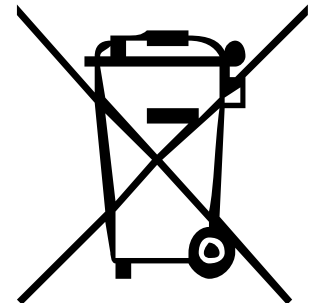
6.4 LIKVIDACE

Nelikvidujte stroj ZI-BTS350 do odpadu. Kontaktujte Vaše místní úřady pro informace o správné likvidaci.

Před likvidací stroje vypusťte zbytky paliva, motorového a převodového oleje a tyto nechte odborně zlikvidovat!

Neodborná likvidace stroje může vést ke znečištění půdy, podzemních vod škodlivými látkami a tím i k ohrožení Vašeho zdraví a výživy.

Správná likvidace: Demontujte stroj co nejvíce je možné a jednotlivé komponenty rozdělte a nechte odborně recyklovat.





7 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Odstranění
Motor nespouští	<ul style="list-style-type: none">• Vypínač EIN AUS je v poloze AUS• Ucpaný palivový filtr• Není palivo v nádrži• Uvolněná nebo vadná zapal. svíčka• Špatná vzdálenost kontaktů svíčky	<ul style="list-style-type: none">• Vypínač nastavte do polohy EIN• Vyměňte palivový filtr• Doplněte palivo• Vyčistěte nebo vyměňte svíčku• Nastavte správnou vzdálenost kontaktů svíčky
Motor se zastaví krátce po startu	<ul style="list-style-type: none">• Příliš nízké volnoběžné otáčky• Ucpaný palivový filtr• Není palivo v nádrži	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte volnoběžné otáčky• Vyměňte palivový filtr• Doplněte palivo
Nízký výkon motoru	<ul style="list-style-type: none">• Znečištěný vzduchový filtr	<ul style="list-style-type: none">• Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Řezný kotouč se neotáčí	<ul style="list-style-type: none">• Vadný klínový řemen• Vadná spojka	<ul style="list-style-type: none">• Vyměňte a napněte klínový řemen• Nechte stroj opravit
Řezný kotouč se otáčí excentricky	<ul style="list-style-type: none">• Vadné vřeteno stroje	<ul style="list-style-type: none">• Nechte zkontrolovat vřeteno, ložiska uložení, přírubu a matku. Při závadě vyměňte



8 PREDMLUVA

Vážení zákazník!

Ďakujeme za Vašu dôveru v stroje Zipper. Aby ste mali zo stroja dlhé roky radosť, prosíme Vás o pozorné prečítanie tohto návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie a pokyny pre uvedenie do prevádzky a používanie Zipper rezačky betónu ZI-BTS350. Správne používanie stroja bude tým ľahšie a vyhnete sa aj rôznym nedorozumeniam a škodám. Návod na použitie je súčasťou stroja a nesmie byť od stroja odstránený. Uschovajte návod pre prípad neskoršieho použitia a pokiaľ stroj odovzdávate niekomu tretiemu návod priložte.

Dodržiajte prosím bezpečnostné pokyny!



Pred uvedením stroja do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Uľahčíte si tým riadne používanie stroja a predídete škodám a nedorozumeniam. Dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné predpisy - ich nedodržaním môže dôjsť k Vášmu zraneniu. Kvôli stálemu technickému vývoju našich výrobkov môžu mať vyobrazenia a obsah tohto návodu malé odchýlky. Ak by ste zistili akúkoľvek chybu, informujte nás, prosím.

Technické zmeny vyhradené!

Bezprostredne po obdržaní stroja starostlivo skontrolujte úplnosť a bezchybnosť stroja. Prípadné nedostatky alebo poškodenia vyznačte dopravcovi na prepravnom liste!

Poškodenie dopravou nám nahláste priamo do 24 hodín po doručení.

Za neohlásené transportné škody nepreberá Zipper žiadnu zodpovednosť.

Autorské právo

© 2013

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Všetky práva vyhradené! Zvlášť nedovolené sú tlač, preklady, použitie fotografií a vyobrazení budú trestne stíhané - súdnym miestom je Wels!

Adresa služby zákazníkom:

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH.

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

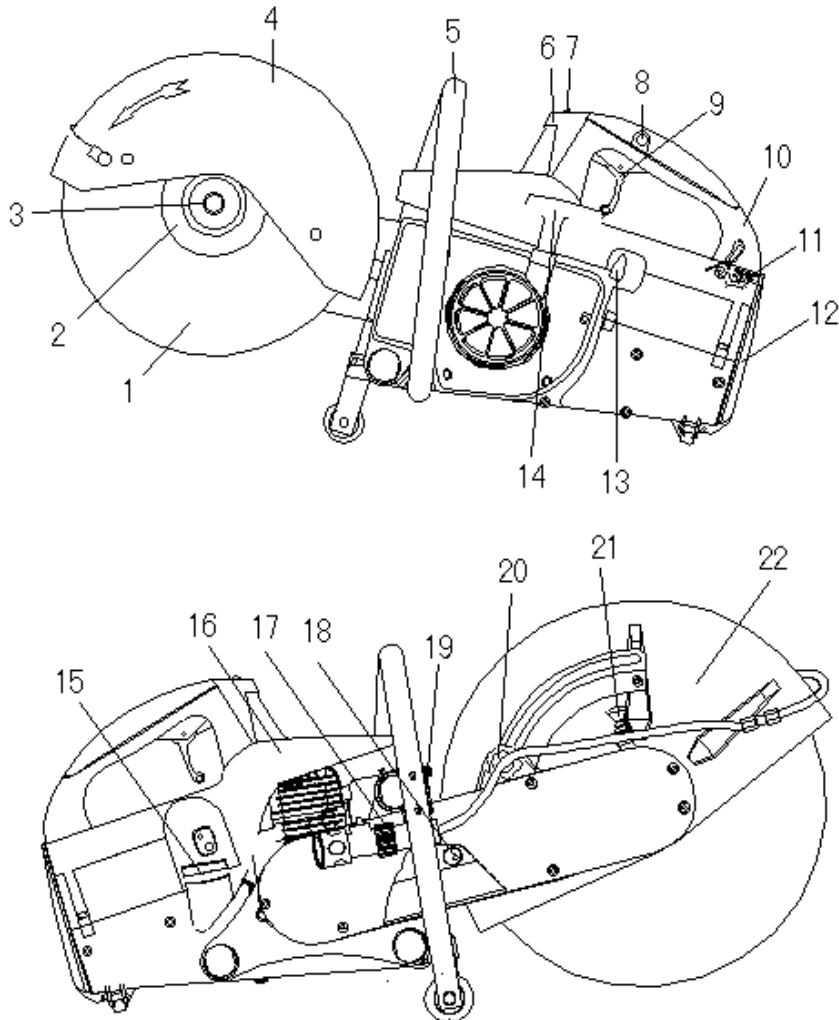
Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at



9 TECHNIKA

9.1 Hlavné časti a ovládacie prvky



ZI-BTS350			
1	Diamantový rezný kotúč	12	Vzduchový filter
2	Príruba	13	Páčka škrtiacej klapky
3	Šesťhranná skrutka	14	Štartovací šnúra
4	Kryt kotúča	15	Palivová nádrž
5	Predné držadlo	16	Dekompresný ventil
6	Kábel zapalovacie sviečky	17	Prívod chladiacej vody
7	EIN AUS vypínač	18	Napínanie klinového remeňa
8	Aretačné tlačidlo páky plynu	19	Tlmič výfuku
9	Páčka plynu	20	Ružica ochranného krytu
10	Zadná rukoväť	21	Zaistenie kotúča
11	Vzduchový filter	22	Kryt



9.1 Technická dáta

		ZI-BTS350
Motor / pohon		2-taktný 1-valec, chladený vzduchom
Objem motora	cm ³	64,1
Výkon motora	kW	2,7
Pomer benzínu a oleja		50:1
Objem palivovej nádrže	liter	1,5
Ø rezného kotúča	mm	300-350
Ø vrtania kotúča	mm	20 / 25,4
Max. hĺbka rezu	mm	92 / 115
Max. otáčky kotúča	ot/min	4700
Štartér		Štartovacia šnúra
Akustický výkon L _{WA}	dB(A)	109
Hmotnosť	kg	13
Rozmery (dxšxv)	mm	750x420x320

10 BEZPEČNOSŤ

10.1 Správne použitie

Rezačka betónu ZIPPER ZI-BTS350 je výhradne určená pre následne uvedené činnosti pri dodržaní bezpečnostných, prevádzkových a údržbárskych pravidiel, popísaných v tomto návode na použitie:

Rezanie asfaltu a betónu pri dodržaní všetkých technických parametrov a bezpečnostných pravidiel.

Nesprávne použitie stroja alebo nedodržania podmienok a pokynov prevádzky a údržby, obsiahnutých v tomto návode, má za následok obmedzenie náhrady škody spoločnosťou Zipper GmbH.

Svojvoľné manipulácie a zmeny stroje majú za následok stratu záruky a stratu práva na náhradu škody.

10.2 Bezpečnostné pokyny

Varovné štítky a / alebo nálepky na stroji, ktoré sú poškodené alebo odstránené ihneď obnovte!

Najdôležitejším faktorom dostatočnej bezpečnosti je dobrý zdravotný stav obsluhy. Pozornosť a súdnosť je najlepšou ochranou proti zraneniu.

Zoznam všeobecných bezpečnostných pokynov si nekladie za cieľ postihnúť všetky nebezpečenstvá, ale pokúša sa vyzdvihnúť tie najdôležitejšie z nich.

Jednotliví pracovníci sú povinní vyhľadať varovné a bezpečnostné značky ako na stroji, tak na pracovnom mieste, zoznámiť sa s nimi, porozumieť im a osvojiť si ich.



Pri tankovaní je zakázané fajčiť a približovať sa s otvoreným ohňom. Tankovanie bežiaceho stroja alebo ešte teplého stroja po prevádzke je prísne zakázané.

Tankujte iba vonku alebo v dobre vetraných priestoroch
Vyliate palivo ihneď utrite
Palivo je vysoko zápalné!



Pri únave, zlej koncentrácii, popr. pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog je práca so strojom zakázaná!

Pred každým použitím stroja skontrolujte jeho funkciu! Stav oleja v motore, stav diamantového kotúča, dotiahnutie všetkých skrutiek atď

Pravidelná údržba a kontrola má podstatný vplyv na bezpečnosť.



Stále si buďte istí, že stroj je v istom a stabilnom postavení!
Zvlášť buďte pozorní pri vlhku, snežení, poľadovica a na nerovných pracovných plochách, ako aj na spádoch!

Pošmyknutia, zakopnutia a pád sú hlavnou príčinou ťažkých úrazov a smrteľných zranení. Dávajte pozor na nerovných alebo klzkých pracovných plochách.

Ťažké zranenia môže spôsobiť prevrátenie stroja! Nikdy nestúpajte na stroj, zvlášť potom nie, ak je v prevádzke!



Stroj môže byť obsluhovaný len odborne vyškolenou obsluhou. Nepovolane osoby a zvlášť potom deti, ako aj nevyškolené osoby sa musia zdržiavať mimo dosahu stroja! Obsluha stroja dovolena osobám starším ako 18 rokov.



Ak pracujete so strojom, nenoste voľné šperky a ozdoby, široké a voľné šaty, kravatu, dlhé rozpustené vlasy atď

Voľne ležiace predmety sa môžu dostať do pohyblivých častí stroja a spôsobiť zranenie!



Pri práci so strojom noste vhodné ochranné vybavenie (ochranné rukavice, okuliare, chrániče sluchu, bezpečnostnú obuv)!



Výfukové plyny obsahujú jedovaté splodiny, ktoré negatívne pôsobia na ľudské zdravie. Pracujte preto len v dobre vetraných priestoroch alebo vonku!

Nikdy sa nedotýkajte karburátora, zapal'ovacie sviečky, vzduchového filtra a motora počas prevádzky. Nebezpečenstvo popálenia!

Nechajte stroj vychladnúť pred doplňovaním paliva alebo údržbou atď



Pracujúci stroj nesmie byť ponechaný bez dozoru! Pred opustením stro-je vypnite motor a počkajte, kým sa nezastaví!

10.1 Zvláštne riziká a nebezpečenstvá pri práci s rezačkou betónu

Rezačka betónu je ťažký stroj a malo by s ňou byť manipulované dvoma , dostatočne silnými osobami . Stroj je vybavený aj dvoma držadlami , ktoré je možné použiť pri manipulácii so strojom s pomocou zdvíhacej techniky .

Pomliaždeniny

Minimalizujte nebezpečenstvo pomliaždenín nosením ochrannej obuvi s vystuženou špičkou . Ruky a nohy držte ďalej od pohyblivých súčastí stroja lebo existuje nebezpečenstvo zranenia . Mi - nimalizujte nebezpečenstvo spôsobenia pomliaždenie vašich nôh používaním vhodných pracovných topánok s oceľovými chráničmi .

Uistite sa , že stroj aj obsluha stojí stabilne na rovnom stanovišti a že sa stroj počas prevádzky neprevráti , nesklízne alebo neupadne .

Zranenia diamantovým kotúčom

Kontakt s rotujúcim diamantovým kotúčom vedie k ťažkým zraneniam . Stroj presúvajte za pomoci riadiaceho držadlá z bezpečného a istého postoja ZA strojom . V okruhu 15 m sa nesmú nachádzať žiadne osoby .

Odletujúcej kúsky asfaltu a betónu

Nikdy neodstraňujte ochranný kryt proti odletujúcim kúskom. Poškodený kryt ihneď nahradte novým. Používajte certifikované ochranné okuliare, odolné proti roztriešteniu.

Zdroje nebezpečenstva na pracovisku

Uistite sa, že je miesto práce stabilná a že sa nezrúti vplyvom vibrácií a rezanie.

Preverte, že v rozsahu rezanie nie sú žiadne káble pod napätím, plynové alebo vodovodné potrubia, ktoré by mohli byť rezaním poškodené.

Budte opatrní, ak pracujete v blízkosti nechránených vrtov alebo výkopov. Prevádzka stroja je na vlastné nebezpečie a vlastnú zodpovednosť.



Nebezpečenstvo požiaru

Dotykom tlmíča výfuku a ostatných horúcich častí stroja po dlhšej prevádzke môže dôjsť k ťažkým zahorením.

Nebezpečenstvo ohňa a výbuchu

Benzín je veľmi ľahko zápalný a za určitých podmienok aj výbušný.

NIKDY nedoplňujte benzín alebo olej počas prevádzky alebo ak je stroj horúci.

Pri tankovaní a na miestach skladovanie paliva nefajčiť a nevstupovať s otvoreným ohňom alebo zdroju iskier.

Pri tankovaní nádrží nepreplňujte a zabráňte rozliatiu benzínu.

Ak k rozliatiu benzínu dôjde, uistite sa, že pred štartom stroja je poliata oblasť suchá a čistá.

Uistite sa, že po tankovaní je uzáver nádrže správne zaskrutkovaný.

Chemické nebezpečenstvo

Benzínový alebo diesel motor nikdy neprevádzkujte alebo netankujte v uzavretom priestore bez dostatočného vetrania.

Kyslíčnik uhoľnatý, obsiahnutý vo výfukových plynch pohonných jednotiek, môže pri vdýchnutí spôsobiť poškodenie zdravia alebo smrť. Preto stroj používajte poue v dobre vetraných priestoroch alebo vonku.

Ohrozenie hlukom

Nadmerný hluk môže spôsobiť poruchu sluchu a krátkodobú alebo aj trvalú stratu sluchu.

Noste certifikovanú ochranu sluch podľa zdravotných a bezpečnostných noriem, aby ste zaťaž hlukom obmedzili.

Zvláštny ochranný odev

Mimo všeobecných bezpečnostných pokynov pre nosenie ochranných odevov sa musia nosiť špeciálny ochranný odev a obuv pri práci s horúcim asfaltom a živičnou zmesou .

Údržba

Uistite sa , že všetky práce na motore a strojmi budú vykonávané iba kvalifikovanými pracovníkmi.

Pred odobratím krytu alebo pred začatím údržby a nastavenie stroja sa presvedčte , že vypí - nač stroja je v polohe aus (vypnuté) a zapaľovací kábel je odstránený zo zapaľovacej sviečky.



11 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Na stroji sa nachádza len niekoľko prvkov pre vašu údržbu. Nie je dovolené stroj rozoberať. Opravy môže vykonávať iba odborník!

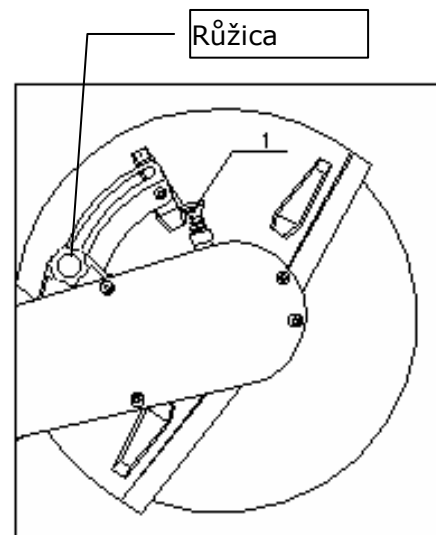
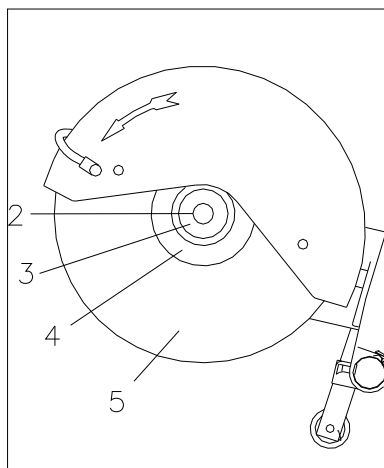
Príslušenstvo: Používajte iba príslušenstvo dodávané vašim predajcom firmy Zipper!

S otázkami a problémami sa obracajte na našu zákaznícku poradňu.

11.1 Pri prvom použití

Stroj je dodávaný v zmontovanom stave. Je nutné len namontovať diamantový kotúč popr. druhé držadlo.

11.1.1 Montáž diamantového kotúča



Vypínač stroja nastavte do polohy AUS.

- Stlačte aretáciu (1) na zabezpečenie kotúča pri jeho súčasnom otáčaní.
 - Dodaným plochým kľúčom povoľte matku (2) na vretene.
 - Odstráňte podložku (3) a vonkajšiu prírubu (4).
 - Nasadte nový kotúč na vnútornú prírubu, nasadte vonkajšiu prírubu, podložku a matkou dotiahnite. Doťahovacia sila by nemala prekročiť 22 Nm.
- Matka je pri rotácii kotúča samodoťahovacia.

11.1.2 Nastavenie krytu

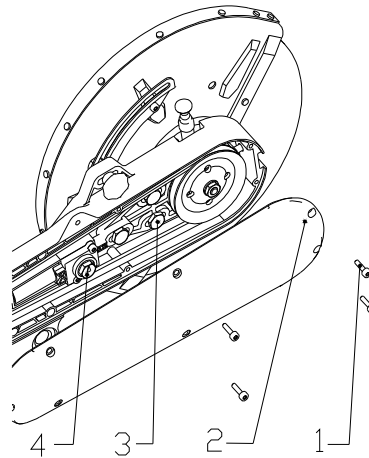
Povolením ružice (1) môžete meniť postavenie krytu.

Dbajte pritom na to, aby čo najmenej prachu lietalo smerom k obsluhu.



11.1.3 Napnutie klinového remeňa:



- Vyskrutkujte skrutky (1) a zložte kryt remeňa (2).
- Uvoľnite skrutky (3) na vedenie klinového remeňa.
- Pootočením skrutky (4) v smere hodinových ručičiek nastavte optimálne napnutie klinového remeňa.
- Skrutky (3) pevne dotiahnite.
- Nasadte kryt remeňa a dotiahnite ho skrutkami (1).



Po 5 minútach behu naprázdno remeň znova napnite. Počas prvého dňa prevádzky často kontrolujte napätie remeňa. Remeň je správne napnutý, keď ani pri najvyššom zaťažení neprekídne. Príliš napnutý remeň znižuje životnosť ložísk vretena.

11.1.4 Tankovanie

Stroj je poháňaný dvojtaktným motorom na zmes benzínu s olejom. Pre tento motor sa používa zmes v pomere 50:1. Pri tankovaní dbajte na to, aby sa do nádrže nedostali akejkoľvek nečistoty.

	Počas tankovania stroja je zakázané fajčiť a približovať sa s otvoreným ohňom.
	Tankovanie bežiacieho, alebo ešte prevádzkou horúceho stroja je zakázané.
	Tankujte iba vonku alebo v dobre vetraných priestoroch.
	Rozliate palivo ihneď utrite.
	Palivo je vysoko horľavé!

Používajte plne syntetický olej pre silne zaťažené dvojtaktné motory. Syntetický olej znižuje znečistenie výfukových plynov a tvorbu usadenín v motore. Zvyšuje kvalitu mazania motora a tým zvyšuje jeho životnosť. Ak si zmes miešate sami, spotrebujte ju počas 4 týždňov.

Firma ZIPPER odporúča použitie vysoko kvalitných hotových zmesí pre silne zaťažované dvojtaktné motory.

POKYN

Před každým použitím nádrží stroje dobře protřepejte! Jinak hrozí nebezpeční poškození motoru nedostatečným mazáním.

Pred každým použitím:

- Skontrolujte stav oleja. Olej musí byť až po plniaci otvor.
- Skontrolujte správne a pevné uchytenie rezného kotúča v stroji, ako aj dotiahnutie všetkých skrutkových spojov.
- Skontrolujte, popr. doplňte palivo (benzín s olejom 50:1)



12 OBSLUHA

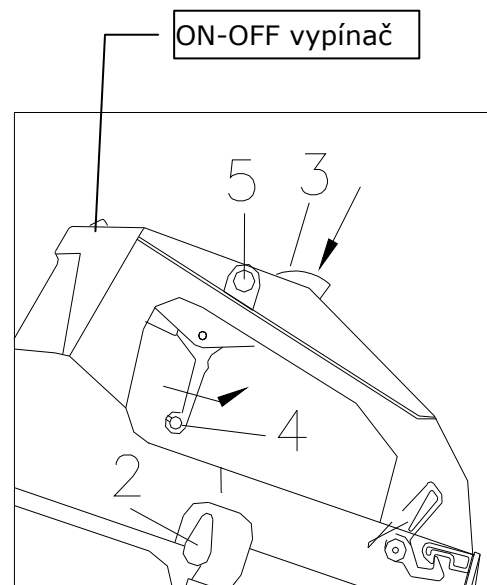
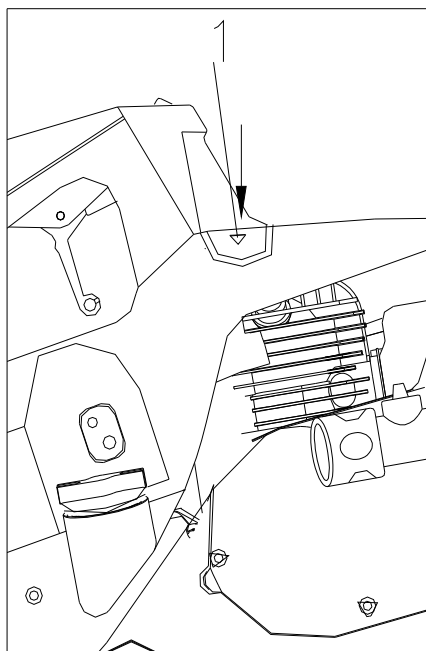
12.1 Štartovanie motora

Stroj bezpečne usadte na zem. Rezný kotúč sa nesmie dotýkať zeme alebo inej prekážky. Pred kotúčom sa nesmú nachádzať žiadne osoby.

POKYN: Pri štartovaní sa vzdialte najmenej 3m od miesta tankovania.

12.1.1 Studený štart:

- Prepnite vypínač stroja do polohy "EIN".
- • Kombinovaný prepínač škrtiacej klapky (2) prepnite do polohy "Choke".
- • Pri teplom štarte polohu "Choke" nepoužívajte. Prepínač je v polohe "ÓPSKA".
- • Stlačte rúk uvoľňovacie tlačidlo na vrchnej strane rukoväti plynu (3) a súčasne stlačte plynovú páku (4) nahor.
- Prstom stlačte tlačidlo plynovej páky (5) a súčasne páku uvoľnite, aby mohla aretácia zapadnúť.



- Stlačte tlačidlo dekompresného ventilu (1).
- Jednou rukou držte predné držadlo a nôh pritlačte pedál k zemi.
- Štartovacia šnúra: zľahka zatiahnite za rukoväť šnúry, až ucítite odpor. Nechajte navinúť späť a potom silno zatiahnite.
- Ak motor po treťom zatiahnutí nenaskočí, otvorte trochu škrtiacu klapku (Choke).
- Po naskočení motora prepnite škrtiacu klapku do polohy "ÓPSKA".
- Stlačte krátko plynovú páku (4), aby ste uvoľnili aretačné tlačidlo a prešli z plného plynu na voľnobeh.
- Motor nechajte niekoľko minút bežať naprázdno.
- Pri zaťažení stlačte plynovú páku vždy naplno!



12.1.2 Teplý štart

- Prepnite vypínač do polohy EIN.
- Páku škrtiacej klapky (2) nastavte do polohy ÓPSKA vpravo. Pri teplom štarte škrtiacu klapku nepoužívajte.
- Naštartujte motor štartovacou šnúrou ako v bode 12.1.1

12.1.3 Vypnutie

Pred vypnutím nechajte stroj bežať 3-5 minút naprázdno. Predĺžite tým životnosť motora.

- Stroj vypnete prepnutím vypínača EIN AUS do polohy **OFF**.

POKYN:

Dĺžka štartovacej šnúry je asi 1,15 m Neťahajte za ňu veľkou silou. Pokiaľ dôjde k vytiahnutiu celej šnúry, pri ďalšom zatahnutí sa šnúra odtrhne. Okrem toho môže ešte dôjsť k poškodeniu ďalších dielov.

Po vytiahnutí štartovacej šnúry túto nepúšťajte samovoľne späť. Držte jej rukoväť a nechajte pomaly navinúť späť.

Šnúru vyťahujte a navíjajte kolmo k zemi, aby ste zamedzili nadmernému opotrebeniu.

Po naštartovaní nechajte šnúru pomaly navinúť.

Ak v tomto okamihu motor nenašartuje, k novému štartu opäť stlačte dekompresný ventil.

12.1.4 Prívod chladiacej vody

Na prívod chladiacej vody pripojte hadicu s vodou .

Chladením rezacieho kotúča silne znížite tvorbu prachu pri rezaní .

Prevádzka

- Bezpečné pracoviská, bezpečný odev a preskúšanie stroje na bezchybný a prevádzkyschopný stav.
- Nastavte rezný kotúč do hornej polohy, sklopte označenie dráhy rezu (tyč s červeným koliesko kom) do smeru rezu. Zarovnajre rezný kotúč do dráhy rezu.
- Otvorte ventil chladiacej vody na spodnej strane nádrže.
- Naštartujte motor podľa kapitoly 12.2.1
- Rezný kotúč pomaly sklápajte do rezu, až dosiahnete požadovanú lúbku.
- Režte len tak rýchlo, ako to materiál dovoľuje. Ak sa kotúč pri rezaní dvíha, spomalte!
- Pokiaľ má hĺbka rezu byť vyššia ako 90 mm, vykonajte ju v dvoch krokoch.
- Správny pocit pre rýchlosť rezu je veľmi dôležitý. Posúvajte stroj len tak rýchlo, aby sa kotúč do materiálu mohol pohodlne zarezať. Ak vidíte, že dochádza k poklesu otáčok kotúča, spomalte rýchlosť posunu.
- Rezný kotúč v žiadnom prípade nevykláňajte a nezaťažujte do strán!
- Nikdy stroj neprevádzkujte bez ochranného krytu kotúča !
- Netlačte kotúč do materiálu, vždy ho nechajte do materiálu zarezať .
- Nevykonávajte veľmi dlhé rezy bez prestávky.
- Nikdy nevykonávajte suché rezy s kotúčmi, ktoré jou určené pre mokré rezanie.
- Nikdy nevykonávajte zaoblené rezy - iba priame.



13 ÚDRŽBA

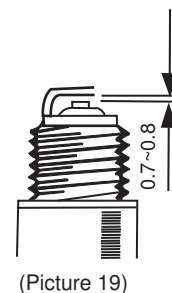
13.1 Kontrolné úkony a údržba

- Skontrolujte stav oleja v motore pred každým použitím.
 - Skontrolujte popr. nastavte napnutie klinového remeňa podľa kap. 4.1.3.
 - Denne mažte ložiská vretena rezného kotúča.
 - Pred každým použitím skontrolujte pevné a správne nasadenie a upevnenie rezného kotúča.
 - Pred každým použitím skontrolujte čistotu vzduchového filtra.
 - Pred každým použitím skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutkových spojov.
-
- vzduchový filter (každých 100 pracovných hodín)
 1. vyberte vložku vzduchového filtra
 2. Vyperte ju v pracom roztoku
 3. Po vyschnutí nakvapkajte pár kvapiek motorového oleja
 4. vložku vyžmýkajte

POZOR: STROJ NIKDY NEPREVÁDZAJTE BEZ VZDUCHOVÉHO FILTRA ALEBO S NEUDRŽOVANÝM FILTROM

13.2 Zapaľovacia sviečka (každých 50h)

- Odpojte kábel sviečky
- Ocelovým kefkou vyčistite usadeniny
- Skontrolujte zafarbenie sviečky
- Skontrolujte vzdialenosť kontaktov: 0.7 ~ 0.8mm



13.2.1 Čistenie

POKYN

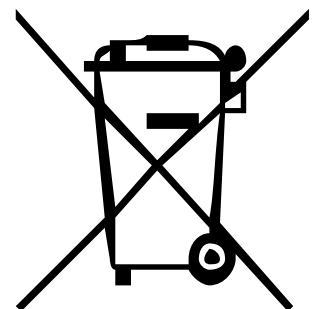
Čistenie: použitie riedidiel, benzínu a agresívnych chemikálií alebo abrazív môže poškodiť lakované plochy!

K tomu platí: pri čistení používajte iba jemné čistiace prostriedky.

13.3 Skladovanie

Pokiaľ bude stroj skladovaný dlhšie ako 30 dní:

- Odčerpajte všetko palivo z nádrže, karburátora a palivového systému
- Vypustite vodu z nádrže a potrubia (pri chladnom počasí toto vykonávajte po každom pre-vozu)
- Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku, kvapnite niekoľko kvapiek do valca motora a motor niekoľko krát pretočte pri vypínači v





polohe AUS, aby sa olej vo valci dobre rozptýlil. Naskrutkujte zapalovaciu sviečku. Stroj dobre zakryte a skladujte na suchom a čistom mieste

13.4 LIKVIDÁCIA

Nelikvidujte stroj ZI-BTS350 do odpadu. Kontaktujte Vaše miestne úrady pre informácie o správnej likvidácii.

Pred likvidáciou stroja vypustíte zvyšky paliva, motorového a prevodového oleja a tieto nechajte odborne zlikvidovať!

Neodborná likvidácia stroja môže viesť k znečisteniu pôdy, podzemných vôd škodlivými látkami a tým aj k ohrozeniu Vášho zdravia a výživy.

Správna likvidácia: Demontujte stroj čo najviac je možné a jednotlivé komponenty rozdeľte a nechajte odborne recyklovať.

14 ODSTRÁNENIE ZÁVAD

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Motor nešartuje	<ul style="list-style-type: none">• Vypínač EIN AUS je v polohe AUS• Upchatý palivový filter• Nie je palivo v nádrži• Uvoľnená alebo chybná zapál. sviečka• Zlá vzdialenosť kontaktov sviečky	<ul style="list-style-type: none">• Vypínač nastavte do polohy EIN• Vymeňte palivový filter• Doplníte palivo• Vyčistite alebo vymeňte sviečku• Nastavte správnu vzdialenosť kontaktov sviečky
Motor sa zastaví krátko po štarte	<ul style="list-style-type: none">• Príliš nízke voľnobežné otáčky• Upchatý palivový filter• Nie je palivo v nádrži	<ul style="list-style-type: none">• Nastavte voľnobežné otáčky• Vymeňte palivový filter• Doplníte palivo
Nízky výkon motora	<ul style="list-style-type: none">• Znečistený vzduchový filter	<ul style="list-style-type: none">• Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
Rezný kotúč sa neotáča	<ul style="list-style-type: none">• Vadný klinový remeň• Vadná spojka	<ul style="list-style-type: none">• Vymeňte a napnite klinový remeň• Nechajte stroj opraviť
Rezný kotúč sa otáča excentricky	<ul style="list-style-type: none">• Vadné vreteno stroja	<ul style="list-style-type: none">• Nechajte skontrolovať vreteno, ložiská uloženia, prírubu a matku. Pri závade vymeňte



15 NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY

15.1 Objednání náhradních dílů

Použitím náhradních dílů Zipper dosáhnete ideálního výsledku. Optimální přesnost dílů snižuje čas opravy a prodlužuje životnost stroje.

POKYN

Použití dílů jiných výrobců vede ke ztrátě záruky! K tomu platí: Při vměně dílů používejte pouze originální náhradní díly. Seznam náhradních dílů a jejich nákres si můžete v případě potřeby vyžádat od zákaznické služby firmy Zipper.

Pro objednání náhradních dílů použijte formulář na konci tohoto návodu. Uvedte typ stroje, číslo dílu a popis. K zamezení omylu doporučujeme přiložit kopii výkresu s vyznačeným dílem.

[Objednací adresu najdete v předmluvě tohoto návodu.](#)

15.2 Objednávka náhradných dielov

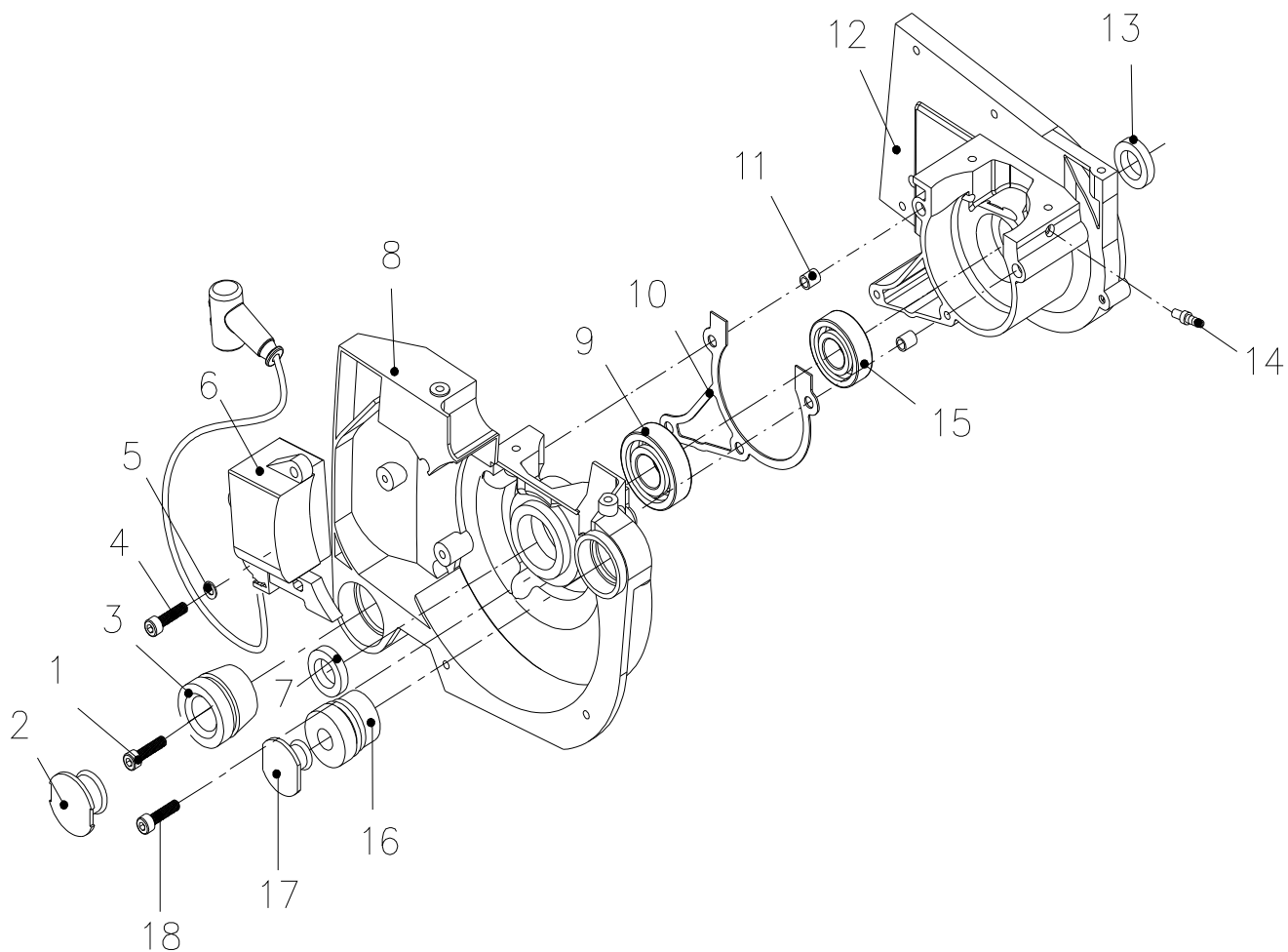
Použitím náhradných dielov Zipper dosiahnete ideálneho výsledku. Optimálna presnosť dielov znižuje čas opravy a predlžuje životnosť stroja.

POKYN

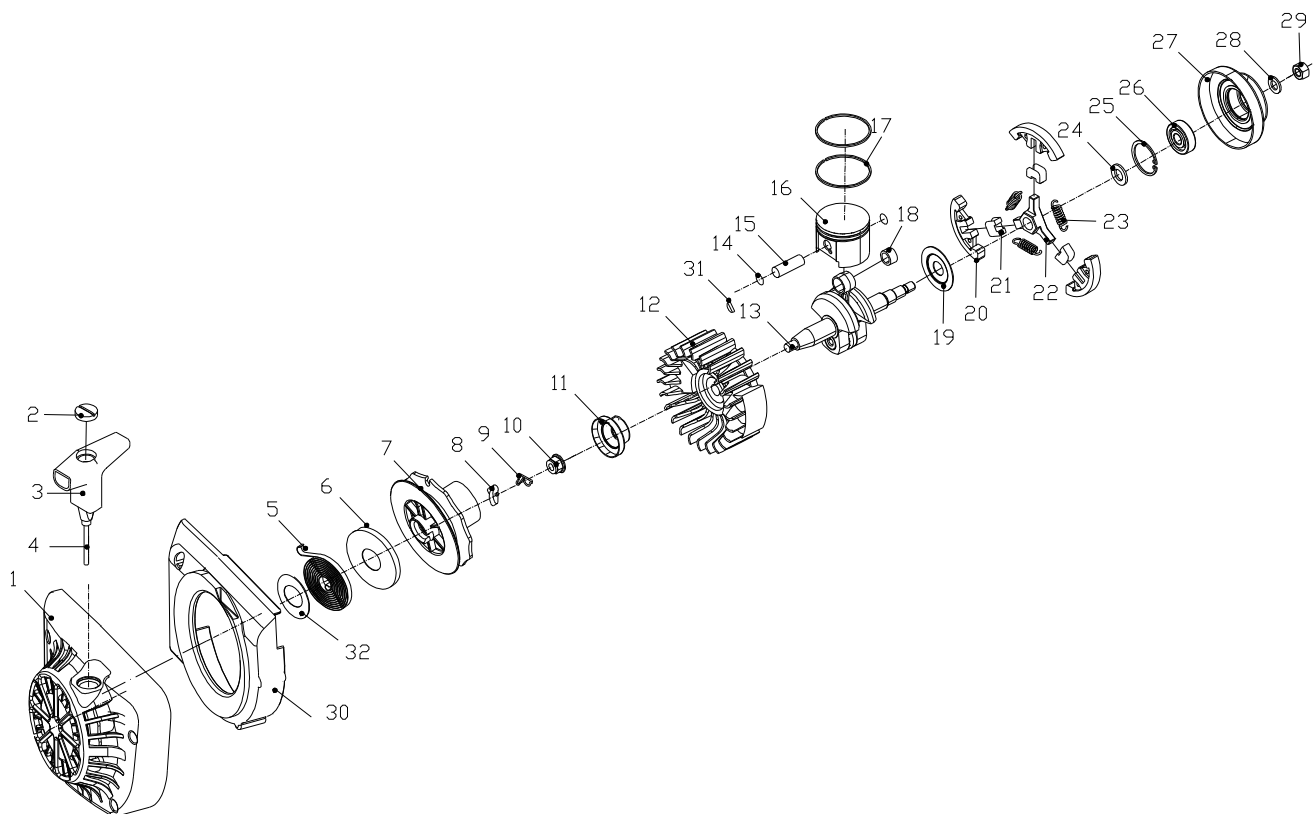
Použitie dielov iných výrobcov vedie k strate záruky! K tomu platí: Pri výmene dielov používajte iba originálne diely. Zoznam náhradných dielov a ich nákres si môžete v prípade potreby vyžiadať od služby zákazníkom firmy Zipper.

Pre objednanie náhradných dielov použite formulár na konci tohto návodu. Uvedte typ stroja, číslo dielu a popis. K zamedzeniu omylu odporúčame priložiť kópiu výkresu s vyznačeným dielom.

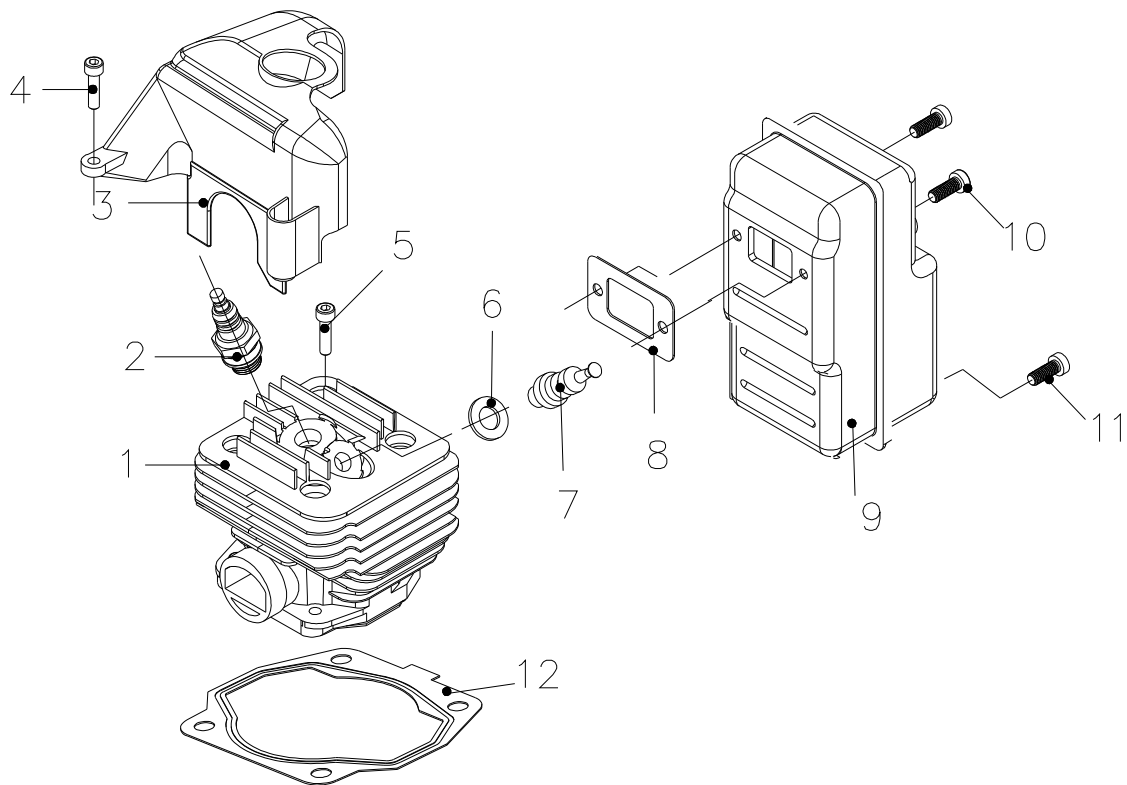
[Objednávaci adresu najdete v předmluve tohto návodu.](#)



Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Schraube M6 × 16	2	10	Maschinenkörper Papierunterlage	1
2	Großer Stopfen	1	11	Positionierungsbuchse	1
3	Distanzabdeckung	1	12	Rechter Maschinenkörper	4
4	Schraube M5×20	3	13	Öldichtung 15×24×7	1
5	Scheibe	3	14	Ölnippel	11
6	Zünder Baugruppe	1	15	Lager 6202	1
7	Öldichtung 17×28×7	1	16	Abdeckung der Verbindungsöffnung	1
8	Linker Maschinenkörper	1	17	Kleiner Stopfen	1
9	Lager 6203	1	18	Schraube M5×25	



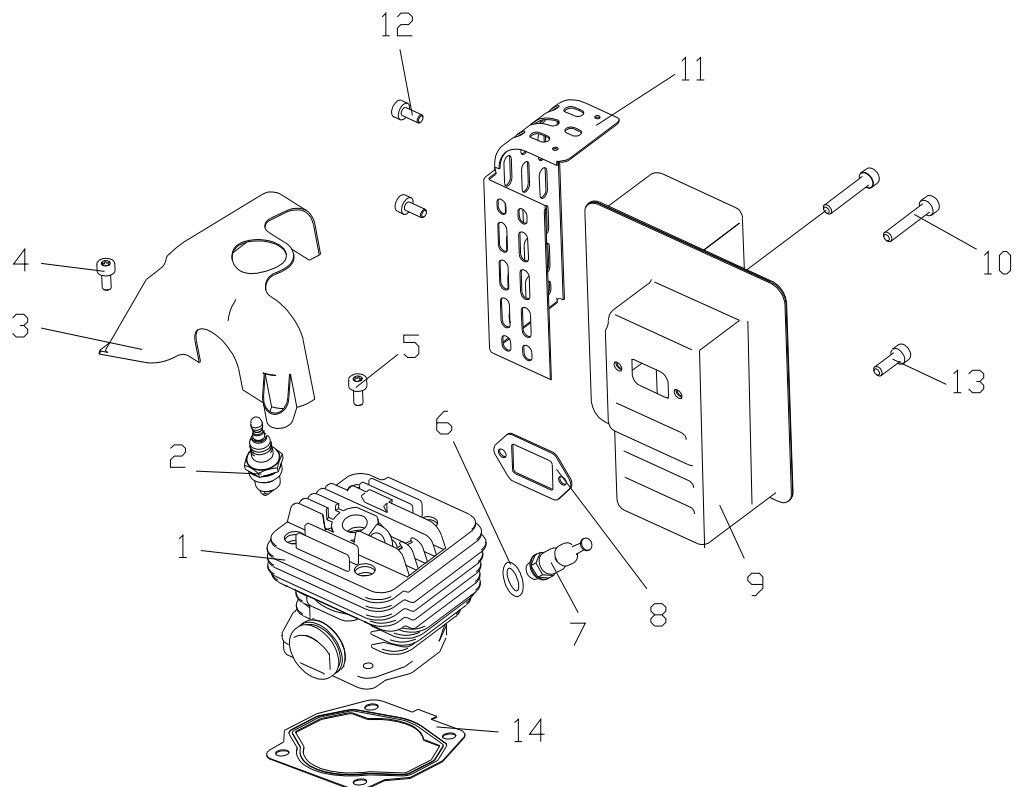
Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Schwungrad - Startgehäuse	1	17	Kolbenring	2
2	Stift	1	18	Nadellager	1
3	Starter mit	1	19	Scheibe	1
4	Starter-Zugseil	1	20	Absperrklappe	3
5	Disk-förmige Feder	1	21	Flexible Buchse	3
6	Federscheibe	1	22	Sterne-Satz	1
7	Wickler	1	23	Feder	3
8	Anschlagblock	1	24	Scheibe	1
9	Verschlussfeder	1	25	Ring 30	1
10	Schwungrad Mutter	1	26	Lager 6200	1
11	Einbauteil für Starten	1	27	Riemenscheibe Anbau	1
12	Schwungrad Einbauteil	1	28	U-Scheibe	1
13	Kurbelwelle Pleuelstange	1	29	Mutter M8 × 1	1
14	Klemmfeder	2	30	Innere Haube des Schwungrads	1
15	Kolbenbolzen	1	31	Knopf 3×5×13	1
16	Kolben	1	32	Tellerfederscheibe	1



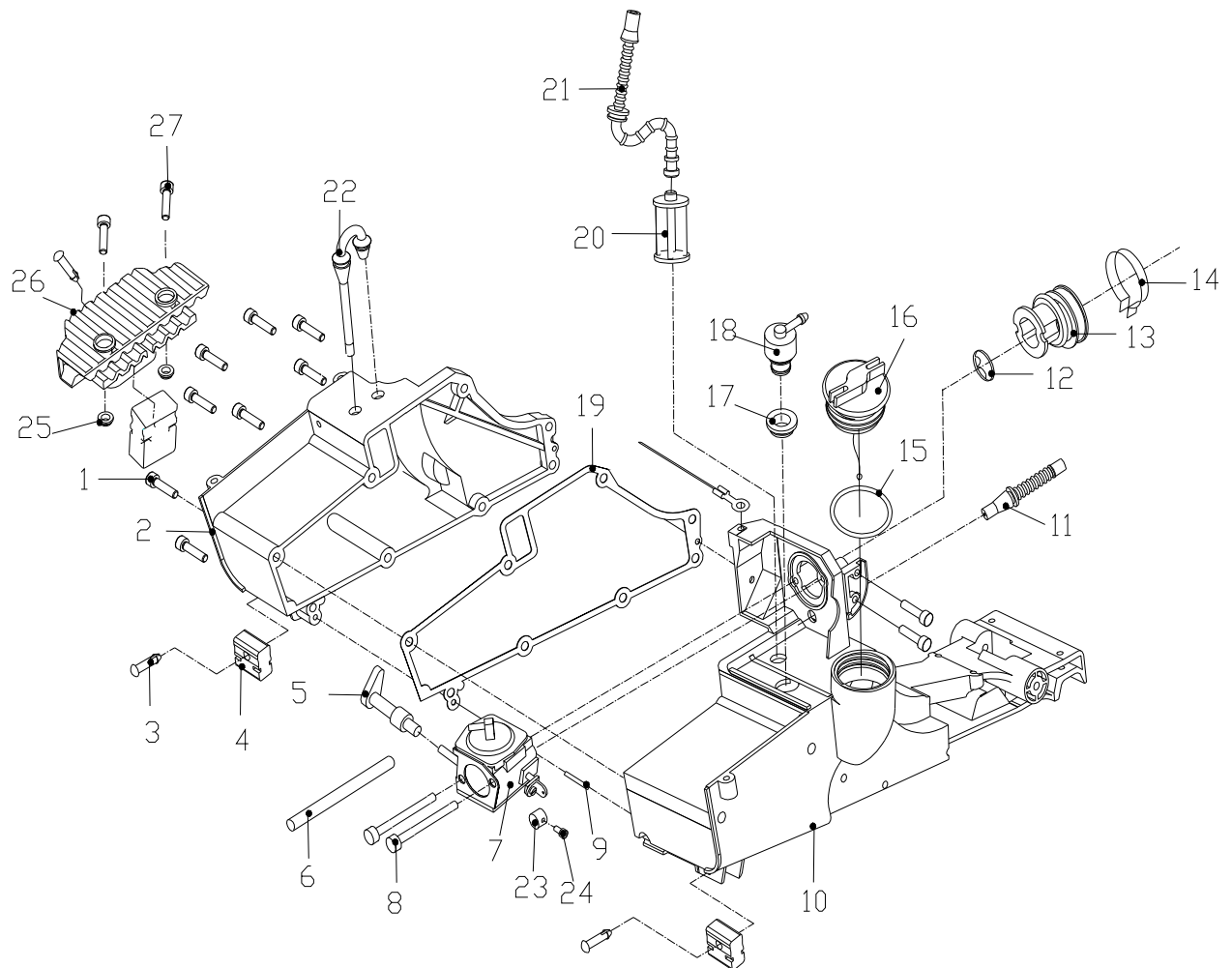
Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Zylinderblock	1	7	Druckreduzierventil	1
2	Zündkerze	1	8	Scheibe des Auspuffrohrs	1
3	Zylinderkopfhaube	1	9	Schalldämpfer Baugruppe	1
4	Schraube M5×16	3	10	Schraube M5×20	2
5	Schraube M5×20	4	11	Schraube M5×16	1
6	Scheibe	1	12	Zylinderkopfdichtung	1



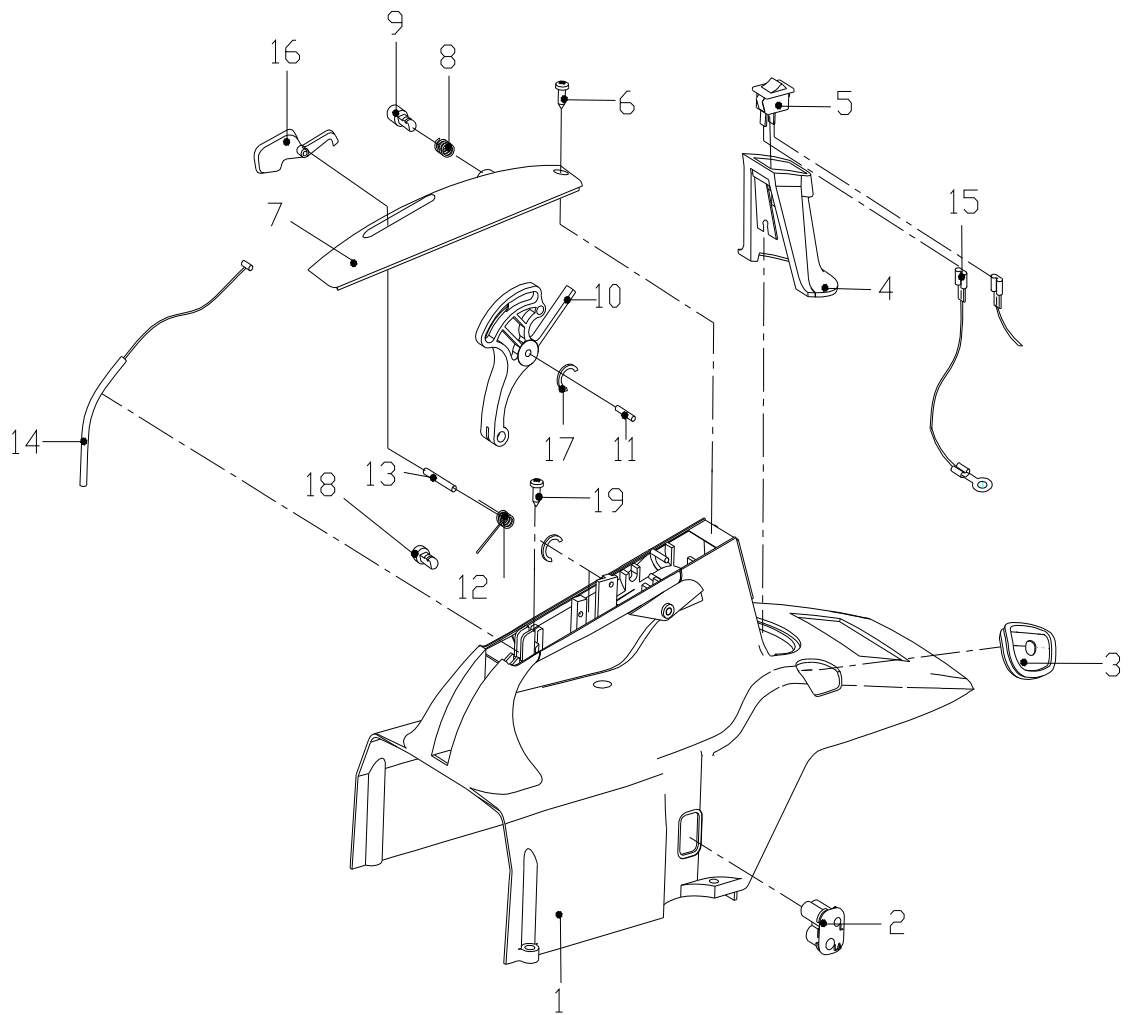
(EPA)



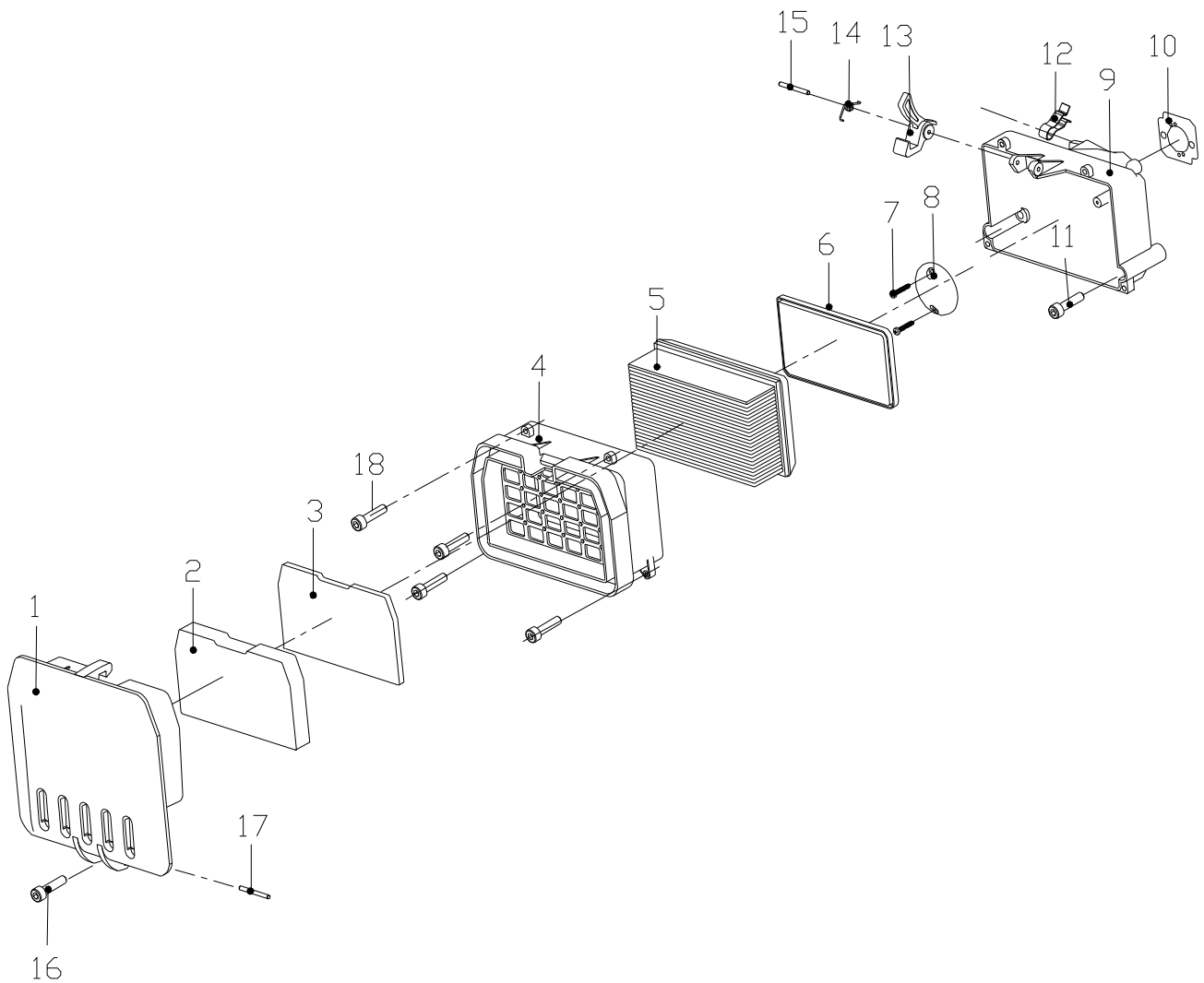
Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Zylinderblock	1	8	Scheibe des Auspuffrohrs	1
2	Zündkerze	1	9	Schalldämpfer Baugruppe	1
3	Zylinderkopfhaube	1	10	Schraube M5×25	2
4	Schraube M5×16	3	11	Schutzblech	1
5	Schraube M5×20	4	12	Schraube M5×12	2
6	Scheibe	1	13	Schraube M5×16	1
7	Druckreduzierventil	1	14	Zylinderkopfdichtung	1



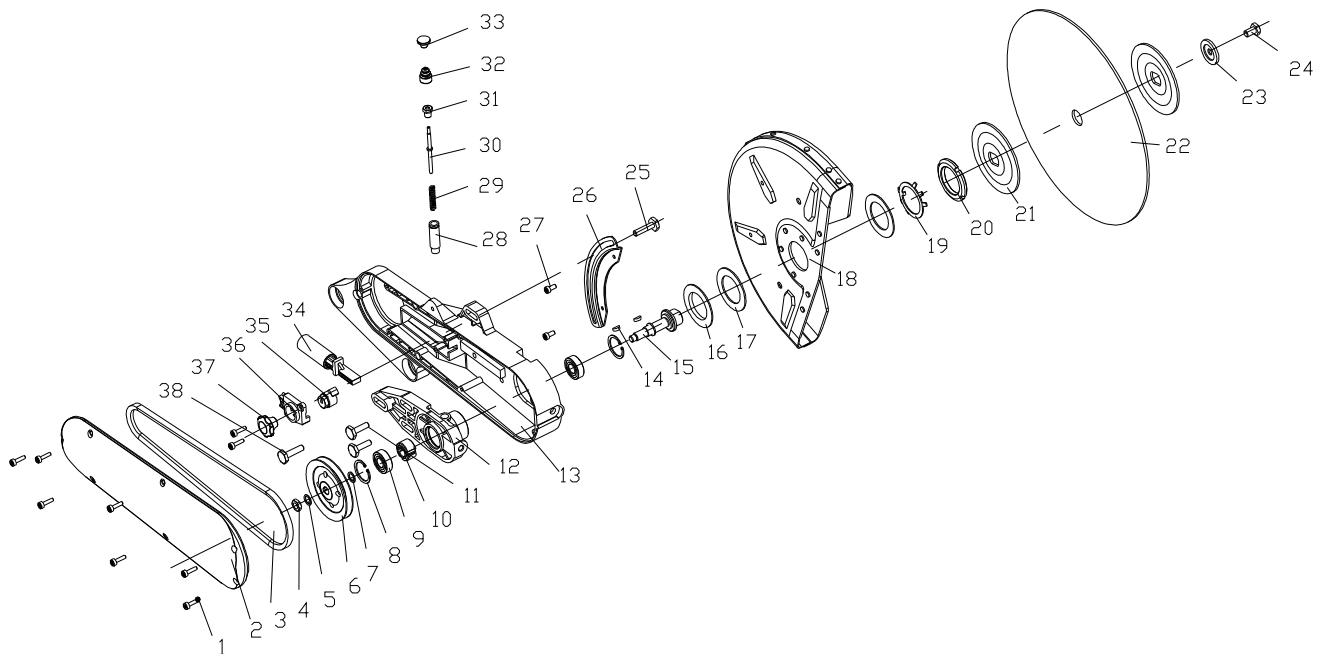
Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Schraube M5×20	8	15	Dichtring	1
2	Linker Körper des Öltanks	1	16	Tankdeckel Einbauteil	1
3	Splint	3	17	Dichtungsscheibe	1
4	Öltank Füße	3	18	Luftrohr des Öltanks Einbauteil	1
5	Luftventil-Schalter	1	19	Öltank- Papierunterlage	1
6	Luftrohr	1	20	Filter-Einbauteil	1
7	Vergaser	1	21	Verbindungsrohr des Öltanks	1
8	Schraube M5×55	2	22	U-Gummischlauch-Anschluss	1
9	Stift	2	23	Anschluss des Zugseils	1
10	Rechter Körper des Öltanks	1	24	Schraube Drosselklappe	1
11	Verbindungsrohr Vergaser	1	25	Schraube M5	2
12	Lufteintrittsblende	1	26	Fußpedal	1
13	Vergaser-Anschluss	1	27	Flachkopfschraube M5x20	2
14	Schelle	1			



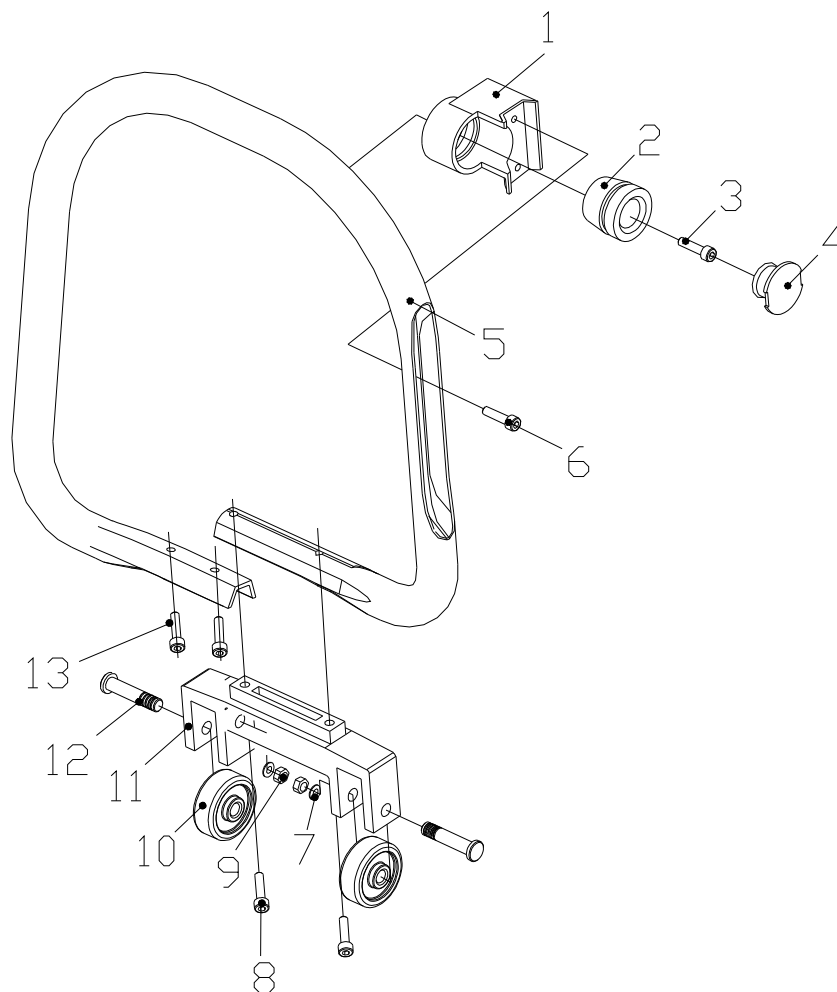
Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Lenkstange	1	11	Stift für Gaspedalschalter	
2	Verschlusskappe Dichtung	1	12	Torsionsfeder	
3	Verschlusskappe Dichtung	1	13	Lochplatte Achse	
4	Zündkerzenkappe	1	14	Drosselklappe-Zugseil Einbauteil	
5	Aus-Schalter	1	15	Aus-Seil	
6	Schraube 4.2×16	2	16	Lockplate für Positionierung	
7	Deckel des Handhebels	1	17	Ring 4	
8	Druckfeder	1	18	Schraube 2,9×13	
9	Positionierknopf Drosselklappe	1	19	Schraube 4,8×22	
10	Drosselklappe-Handhebel	1			



Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Luftfilter-Deckel	1	10	Scheibe des Vergasers	1
2	Filter-Schwamm grob	1	11	Schraube M5×16	2
3	Filter-Schwamm fein	1	12	V-Verschlussfeder	1
4	Rahmen des Luftfilters	1	13	Handhebel des Luftfilters	1
5	Papierfiltereinsatz	1	14	Torsionsfederschraube Luftfilters	1
6	Luftfilter Netzeinsatz	1	15	Zylinderstift B3×32	1
7	Schraube ST2.9×19	2	16	Kreuzschlitzschraube M5×10	1
8	Deckel des Luftleitblechs	1	17	Zylinderstift 8x40	1
9	Gehäuse des Luftfilters	1	18	Schraube M5×16	4



Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Schraube M5×16	7	21	Flansch für Schneidescheibe	2
2	Antriebskasten Gehäuse	1	22	Trennscheibe / Sägeblatt	1
3	Riemen	1	23	Unterlegscheibe	1
4	Mutter Riemenscheibe	1	24	Schraube Schneidscheibe	1
5	U-Scheibe 10	1	25	Blehschraube M8×35	1
6	Riemenscheibenantrieb	1	26	Befestigungsplatte Schutzhaube	1
7	U-Scheibe 12	1	27	Schraube M6×16	2
8	Elastischer Ring 35	2	28	Spanndorn-Satz	1
9	Lager 6202	2	29	Feder	1
10	Lagerbuchse	1	30	Spanndorn	1
11	Schraube M8×30	2	31	Deckel am Ende	1
12	Halter für Schneidescheibe	1	32	Staubschutzhaube	1
13	Antriebskasten	1	33	Knopf	1
14	Scheibenfeder 4×13	1	34	Einstellspanner	1
15	Achse der Schneidescheibe	1	35	Einstellblock	1
16	Scheibe	2	36	Halter für Einstellblock	1
17	Gummischeibe	1	37	Drehknopf Schneidscheibe	1
18	Schutzhaube	1	38	Schraube M8×32	1
19	Anschlagsscheibe	1	39	Passfeder 5x3x14	1
20	Runde Rändelmutter	1			



Č.	Popis / Popis	Mn.	Č.	Popis / Popis	Mn.
1	Stangeblock	1	8	Schraube M5×45	2
2	Adapter	1	9	Mutter M8	2
3	Zylinderschraube M6×16	1	10	Bodenrad	2
4	Großer Stopfen	1	11	Fuß	1
5	Tragbare Stange	1	12	Bodenradachse	2
6	Schraube M5×24	2	13	Schraube M5×16	2
7	Scheibe 8	2			



16 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREHLÁSENIE O ZHODE

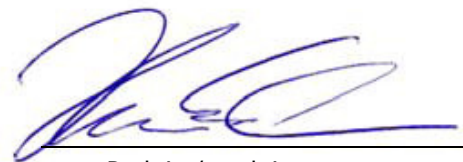
	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
	Z.I.P.P.E.R® AUSTRIA GmbH AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Popis / pops	Z.I.P.P.E.R Řezačka betonu / rezačka betónu
Typ / typ	ZI-BTS350
Směrnice / smernice	2006/42/EG 2004/108/EG

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ strojů splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.


Týmto vyhlasujeme, že hore uvedené typy strojov spĺňajú bezpečnostné a zdravotné požiadavky noriem EÚ. Toto vyhlásenie stráca svoju platnosť, ak by došlo k zmenám alebo úpravám stroja, ktoré nami neboli odsúhlasené.

Schlüsslberg, 14.07.2013

Místo, datum / mesto,
dátum



Podpis / podpis
Erich Humer
(Jednatel/konateľ)



Zplnomocněnec pro dokumentaci
Splnomocnenec pre dokumentáciu



17 ZÁRUKA

1.) Záruka:

Firma ZIPPER poskytuje záruku na mechanické a elektrické části stroje po dobu 2 let pro nekomerční použití; při komerčním použití je doba záruky 1 rok, počínaje od data prodeje konečnému uživateli. Pokud v této době dojde k závadě, na kterou se nevztahuje výluka podle bodu 3 návodu firma Zipper nahradí nebo vymění vadné součásti.

2.) Hlášení:

Aby mohla být prověřena oprávněnost reklamace, je nutné závadu nahlásit u svého prodejce, který závadu písemně ohlásí firmě Zipper. Při oprávněné záruční závadě je vadný stroj firmou Zipper vyzvednut od obchodníka a po opravě je k němu opět dopraven. Zásilky bez předchozího ohlášení firmě Zipper nebudou akceptovány.

3.) Podmínky záruky:

a) Záruční oprava bude provedena pouze s kopií faktury nebo jiného prodejního dokladu, který vystavil oficiální prodejce firmy Zipper. Stroj se do opravy přijímá pouze úplný, a vyčištěný. Pokud není stroj kompletní, není možné v případě neopravitelné závady vystavit dobropis.

b) Na přezkoušení stroje a jeho údržbu se záruka nevztahuje. Na závady a poškození, způsobené nesprávným použitím nebo poškozením se záruka nevztahuje. Např. použití špatného paliva, poškození nádrží na vodu mrazem, palivo v nádrži déle než 30 dnů atd.

c) Ze záruky jsou rovněž vyjmuty spotřební díly stroje, jako jsou uhlíky, odpadní pytle, nože, vrtáky, řezné destičky, spojky, těsnění pilové kotouče, štípací klíny, štípací kříže, prodloužení štípacích klínů, hydraulické oleje, filtry, řetězy, zapalovací svíčky, kluzné desky a pod.

d) Ze záruky jsou rovněž vyjmuty závady a poškození stroje, vzniklé nesprávným nebo nedovoleným použitím, nedodržením návodu k použití, nesprávnou údržbou, použitím násilí nebo svévolnými změnami na stroji, jakož i použitím neoriginálních náhradních dílů nebo příslušenství.

e) Náklady, vzniklé s neoprávněnou reklamací (i dopravní náklady) budou po přezkoušení stroje a jeho kontrole v autorizovaném servisu, zákazníkovi vyúčtovány.

f) Pozáruční opravy budou provedeny po úhradě nákladů na opravu, vyčíslených autorizovaným servisem firmy Zipper.

g) Nároky na reklamaci mohou být uplatněny pouze smluvním prodejcem firmy Zipper, který stroj zákazníkovi prodal. Tyto nároky po dalším prodeji ztrácejí platnost.

4.) Nároky na náhradu škody a jiné ručení:

Firma Zipper ručí ve všech případech pouze do hodnoty zakoupeného zboží. Nároky na náhradu škody, způsobené výrobkem nebo jeho použitím, nebudou uznány. Firma Zipper si ponechává právo na technické změny a vylepšení výrobku.



18 ZÁRUKA

1.) Záruka :

Firma ZIPPER poskytuje záruku na mechanické a elektrické časti stroja po dobu 2 rokov pre nekomerčné použitie; pri komerčnom použití je doba záruky 1 rok, počnúc od dátumu predaja konečnému užívateľovi. Ak v tejto dobe dôjde k poruche, na ktorú sa nevzťahuje výluka podľa bodu 3 návodu, firma Zipper nahradia alebo vymenia chybné súčasti.

2.) Hlásenie :

Aby mohla byť preverená oprávnenosť reklamácie, je nutné poruchu nahlásiť u svojho predajcu, ktorý závalu písomne ohlási firme Zipper. Pri oprávnenej záručnej vade je chybný stroj firmou Zipper vyzdvihnutý od obchodníka a po oprave je k nemu opäť dopravený. Zásielky bez predchádzajúceho ohlásenia firme Zipper nebudú akceptované.

3.) Podmienky záruky :

a) Záručná oprava bude vykonaná iba s kópiou faktúry alebo iného predajného dokladu, ktorý vystavil oficiálny predajca firmy Zipper. Stroj sa do opravy prijíma iba úplný, a vyčistený. Po - kiaľ nie je stroj kompletný, nie je možné v prípade neopraviteľné poruchy vystaviť dobropis.

b) Na preskúšanie stroja a jeho údržbu sa záruka nevzťahuje. Na závady a poškodenia, spôsobené nesprávnym použitím alebo poškodením sa záruka nevzťahuje. Napr. použitie zlého paliva, poškodenie nádrží na vodu mrazom, palivo v nádrži dlhšie ako 30 dní , atď.

c) Zo záruky sú tiež vyňaté spotrebné diely stroja, ako sú uhlíky, odpadové vrecia, nože, vrtáky, rezné doštičky, spojky, tesnenia, pílové kotúče, štiepacie klíny, štiepacie kríže, predĺženie štiepacích klinov, hydraulické oleje, filtre, reťaze, zapalovacie sviečky, klzné dosky a pod.

d) Zo záruky sú tiež vyňaté závady a poškodenia stroja, vzniknuté nesprávnym alebo nedovoleným použitím, nedodržaním návodu na použitie, nesprávnou údržbou, použitím násilia alebo svojvoľnými zmenami na stroji, ako aj použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva.

e) Náklady, vzniknuté s neoprávnenou reklamáciou (aj dopravné náklady) budú po preskúšaní stroja a jeho kontrole v autorizovanom servise, zákazníkovi vyúčtované.

f) Pozáručné opravy budú provední po úhrade nákladov na opravu, vyčíslených autorizovaným servisom firmy Zipper.

g) Nároky na reklamáciu môžu byť uplatnené iba zmluvným predajcom firmy Zipper, ktorý stroj zákazníkovi predal. Tieto nároky po ďalších predaji strácajú platnosť.

4.) Nároky na náhradu škody a iné ručenia:

Firma Zipper ručí vo všetkých prípadoch iba do hodnoty zakúpeného tovaru. Nároky na náhradu škody, spôsobenej výrobkom alebo jeho použitím, nebudú uznané. Firma Zipper si ponecháva právo na technické zmeny a vylepšenia výrobku.



Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

- Jedná se o:
- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.
- Problémy, které se vyskytly v určitých pro-vozních situacích.

Návrhy na zlepšení výrobku:

Moje postřehy/ Moje postrehy:

Z.I.P.E.R MASCHINSK GmbH

A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

Tel 0043 7248 61116 – 700

Fax 0043 7248 61116 – 720

office@zipper-maschinen.at

Sledovanie výrobku

Po dodaní nás zaujíma Vaša spokojnosť s výrobkom.

Pri procese zlepšovania výrobkov sme totiž závislí na Vás a Vašich skúsenostiach s prácou so strojom.

- Jedná sa o:
- Vaše skúsenosti, ktoré môžu byť dôležité aj pre ostatných užívateľov.
- Problémy, ktoré sa vyskytli v určitých prevádzkových situáciách.

Návrhy na zlepšenie výrobku:



SERVICE FORM / SERVICEFORMULAR

Please tick one box from below / Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- service inquiry / Serviceanfrage
- spare part inquiry / Ersatzteilanfrage
- guarantee claim / Garantierantrag

1. Senders information (* required) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*First name, Family name / Vorname, Nachname _____

*Street, house number / Straße, Hausnummer _____

*ZIP Code, place / PLZ, Ort _____

*Country / Staat _____

*(mobile)Phone / Telefon bzw. Mobiltel. _____
International numbers with country code

* E-Mail _____

Fax _____

2. Tool information / Geräteinformationen

serial number/Seriennummer: _____ *Machine type/Maschinentype: _____

2.1 Required spare parts / benötigte Ersatzteile

Part No° / Ersatzteilnummer	Description / Beschreibung	Number/Anzahl

2.2 Problem description / Problembeschreibung

Please describe amongst others in the problem:
What has caused the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electric problems: Have you had checked your electric supply and the machine already by a certified electrician?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!

/ Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!